



Gabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI ĠENERALI (It-Tielet Awla Estiża)

18 ta' Ottubru 2023*

“Kompetizzjoni – Akkordji – Suq tal-modafinil – Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 101 TFUE – Ftehim ta' rizzoluzzjoni bonarja ta' tilwimiet fil-qasam tal-privattivi – Restrizzjoni tal-kompetizzjoni minħabba l-għan – Klassifikazzjoni – Restrizzjoni tal-kompetizzjoni minħabba l-effett – Kundizzjonijiet għal eżenzjoni tal-Artikolu 101(3) TFUE – Multi”

Fil-Kawża T-74/21,

Teva Pharmaceutical Industries Ltd, stabbilita f'Petah Tikva (l-Iżrael),

Cephalon Inc., stabbilita f'West Chester, Pennsylvania (l-Istati Uniti),

irrapreżentati minn D. Tayar, S. Ortoli u A. Richard, avukati,

rikorrenti,

vs

Il-Kummissjoni Ewropea, irrapreżentata minn G. Conte, T. Franchoo u C. Sjödin, bħala aġenti,

konvenuta,

IL-QORTI ĠENERALI (It-Tielet Awla Estiża),

komposta minn F. Schalin (Relatur), President, M. Jaeger, P. Škvařilová-Pelzl, I. Nömm u D. Kukovec, Imħallfin,

Registratur: M. Zwozdziaċ-Carbonne, Amministratriċi,

wara li rat il-fażi bil-miktub tal-proċedura,

wara s-seduta tal-14 ta' Diċembru 2022,

tagħti l-preżenti

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

Sentenza

- 1 Permezz tar-rikors tagħhom ibbażat fuq l-Artikolu 263 TFUE, ir-rikorrenti, Teva Pharmaceutical Industries Ltd (iktar 'il quddiem "Teva") u Cephalon Inc., jitolbu l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2020) 8153 final, tas-26 ta' Novembru 2020, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ AT.39686-CEPHALON) (iktar 'il quddiem id-"deciżjoni kkontestata") u, sussidjarjament, it-tneħħija jew it-tnaqqis tal-ammont tal-multi.

I. Il-fatti li wasslu għall-kawża

- 2 Cephalon hija kumpannija bijofarmaċewtika bbażata fl-Istati Uniti li tipprovdi prodotti farmaċewtiċi kemm originaturi kif ukoll ġeneriċi fid-dinja kollha. L-attivitajiet ewlenin ta' Cephalon jinkludu r-riċerka u l-iżvilupp kif ukoll it-tqegħid fis-suq ta' prodotti mediċinali, b'enfasi partikolari fuq il-problemi tas-sistema nervuża ċentrali, inklużi d-disturbi fl-irqad, l-uġiġħ, l-onkoloġija, il-mard infjammatorju u l-mediċina riġenerattiva.
- 3 Teva hija multinazzjonali farmaċewtika attiva fl-iżvilupp, fil-produzzjoni u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti mediċinali ġeneriċi kif ukoll ta' prodotti farmaċewtiċi innovattivi u speċjalizzati, ta' ingredjenti farmaċewtiċi attivi u ta' prodotti mhux bir-riċetta.
- 4 F'Ottubru 2011, wara li l-Kummissjoni approvat il-konċentrazzjoni kkomunikata, permezz tad-Deciżjoni C(2011) 7435 final (Każ COMP/M. 6258 – Teva/Cephalon), tat-13 ta' Ottubru 2011, abbażi tal-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriži (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 3, p. 40), Cephalon inxtrat minn Teva.

A. Il-prodott ikkonċernat u l-privattivi li jikkonċernawh

- 5 Il-prodott ikkonċernat minn din il-kawża huma l-prodotti mediċinali li fihom l-ingredjent farmaċewtiku attiv (iktar 'il quddiem l-"IFA") imsejjaħ modafinil. Il-modafinil huwa aġent stimulant li jaħdem fit-tul użat għat-trattament ta' ċerti disturbi fl-irqad.
- 6 Il-modafinil ġie skopert mil-laboratorju Lafon, impriża farmaċewtika Franciża, fl-1976. Lafon l-ewwel irreġistrat il-prodott tagħha modafinil bit-trade mark Modiodal, fl-24 ta' Ġunju 1992 fi Franza, imbagħad taħt it-trade marks Provigil, Vigil jew Modasomil f'pajjiżi oħra.
- 7 Fl-1993, Cephalon kisbet id-drittijiet esklużivi fuq il-modafinil minn Lafon u, fl-2001, finalment akkwistat il-kumpannija Lafon kollha kemm hi. Fl-1997, Cephalon bdiet tbigħ il-modafinil taħt it-trade mark Provigil fir-Renju Unit. Fl-2005, hija kienet tbigħ il-modafinil f'diversi pajjiżi taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE).
- 8 Fir-rigward taż-ŻEE, id-diversi privattivi nazzjonali tal-molekula ta' Cephalon għall-IFA tal-modafinil skadew mhux iktar tard mill-2003, filwaqt li l-protezzjoni tad-data dwar dan l-IFA skadiet mhux iktar tard mill-2005.

- 9 Għalkemm il-privattivi fuq il-molekula tal-modafinil skadew, Cephalon kien għad kellha privattivi sekondarji fuq id-daqs tal-partikoli u privattivi oħra marbuta mal-modafinil li kellhom data ta' skadenza fl-2015 fiż-ŻEE.
- 10 Il-prodott mediċinali Provigil kien l-ikbar prodott tal-portafoll ta' Cephalon f'termini ta' bejgħ. Fid-dawl tal-wasla fis-suq ta' prodotti ġeneriċi fil-futur qarib u sabiex tipproteġi l-attivitajiet tagħha fil-qasam inkwistjoni, Cephalon ħadmet fuq prodott tat-tieni generazzjoni, imsejjah Nuvigil, ibbażat fuq l-IFA tal-modafinil, li hija pprevediet li tqiegħed fis-suq sabiex tissostitwixxi gradwalment il-Provigil mill-2006, l-ewwel fl-Istati Uniti, u mbagħad fiż-ŻEE. Barra minn hekk, Cephalon kienet ipprevediet it-tnedija ta' prodott mediċinali ieħor abbażi tal-modafinil, imsejjah Sparlon. Fl-aħħar mill-aħħar, Cephalon ma nediet la n-Nuvigil u lanqas is-Sparlon fiż-ŻEE. Barra minn hekk, dan tal-aħħar ma rċevix awtorizzazzjoni fl-Istati Uniti.
- 11 Fl-aħħar tas-sena 2002, meta erba' kumpanniji tas-settur tal-prodotti ġeneriċi, fosthom Teva, talbu awtorizzazzjoni regolatorja sabiex jikkummerċjalizzaw il-prodotti ġeneriċi tagħhom tal-modafinil fl-Istati Uniti, Cephalon bdiet proċedura ta' kontrafazzjoni ta' privattiva fl-Istati Uniti.
- 12 F'Ġunju 2005, Teva nediet il-prodott ġeneriku tagħha tal-modafinil fir-Renju Unit.
- 13 Fis-6 ta' Lulju 2005, wara skambju ta' ittri, Cephalon bdiet proċedura ġudizzjarja fil-qasam tal-privattivi kontra Teva quddiem il-High Court of Justice (England & Wales) (il-Qorti Għolja tal-Ġustizzja (Ingilterra u Wales), ir-Renju Unit) u talbet ordni provvizorja sabiex Teva tkun prekluzi milli tbigh il-prodott ġeneriku tagħha tal-modafinil fir-Renju Unit. Sussegwentement, Teva ressqet kontrotalba għal dikjarazzjoni ta' invalidità.
- 14 Qabel is-seduta dwar it-talba għal ordni provvizorja prevista għall-11 ta' Lulju 2005, Teva aċċettat li tieqaf tbigh prodotti ġeneriċi tal-modafinil fir-Renju Unit. Bħala korrispettiv, Cephalon aċċettat li tipprovdli garanzija ta' 2.1 miljun lira sterlina (GBP) (jiġifieri madwar EUR 3.07 miljun) fil-każ li Teva tirbaħ il-kawża fil-proċedura ġudizzjarja u jkollha d-dritt titlob danni għat-telf ta' qligħ.
- 15 In-negozjati għal ftehim ta' rizzoluzzjoni bonarja bdew fl-aħħar ta' Novembru 2005.

B. Il-ftehim kontenzjuż

- 16 Fit-8 ta' Diċembru 2005, Cephalon u Teva kkonkludew ftehim ta' rizzoluzzjoni bonarja (iktar 'il quddiem il-“ftehim ta' rizzoluzzjoni”). Il-ftehim ta' rizzoluzzjoni ġie konkluż ukoll għall-persuni affiljati tagħhom u daħal fis-sehħ fl-4 ta' Diċembru 2005.
- 17 Skont il-ftehim ta' rizzoluzzjoni, huwa previst, b'mod partikolari, li, skont l-Artikolu 2, Teva tintrabat li ma tidholx b'mod indipendenti u lanqas tikkompeti ma' Cephalon fis-suq tal-modafinil (iktar 'il quddiem il-“klawżola ta' nuqqas ta' kompetizzjoni”) u li ma tikkontestax il-privattivi tal-modafinil ta' Cephalon (iktar 'il quddiem il-“klawżola ta' nuqqas ta' kontestazzjoni”) (iktar 'il quddiem, meħuda flimkien, il-“klawżoli restrittivi”).

L-Artikoli 2.2 sa 2.6 tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni jinkludu sensiela ta' tranżazzjonijiet li jirrigwardaw:

- liċenzja minn Teva lil Cephalon dwar id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali ta' Teva;

- liċenzja minn Cephalon lil Teva sabiex tuża d-data, magħrufa bħala CEP1347, kożviluppata minn Cephalon fil-kuntest ta' studji dwar it-trattament tal-marda ta' Parkinson;
 - il-provvista tal-IFA tal-modafinil minn Teva lil Cephalon;
 - hlasijiet minn Cephalon lil Teva għall-ispejjeż tal-kontenzjuż evitati;
 - id-distribuzzjoni tal-prodotti ta' Cephalon fir-Renju Unit minn Teva.
- 18 Bl-istess mod, il-ftehim ta' riżoluzzjoni jipprevedi, fl-Artikolu 3 tiegħu, drittijiet ġeneriċi favur Teva. Skont dan l-artikolu, Cephalon tagħti lil Teva liċenzja mhux esklużiva għat-tnedija tal-prodott ġeneriku tagħha tal-modafinil, inkluż fiż-ŻEE, mill-2012 (jew iktar kmieni, fil-każ li kwalunkwe entità tintroduci fis-suq prodott ġeneriku tal-modafinil).
- 19 Skont l-Artikolu 4 tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, Teva u Cephalon impenjaw ruħhom li jtemmu immedjatament il-kontenzjuż tagħhom dwar il-modafinil fl-Istati Uniti u fir-Renju Unit.
- 20 Il-ftehim ta' riżoluzzjoni jinkludi wkoll l-ammonti jew ir-royalties involuti fid-diversi tranżazzjonijiet imsemmija fil-punti 17 u 18 iktar 'il fuq.

C. Id-deċiżjoni kkontestata

- 21 Fis-26 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni adottat id-deċiżjoni kkontestata.
- 22 Il-Kummissjoni qieset li r-rikorrenti kienu kisru l-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE billi pparteċipaw fil-ftehim ta' riżoluzzjoni fis-settur farmaċewtiku, bi hlas invertit. Il-ksur kien jikkonċerna l-Ġermanja, l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, id-Danimarka, Spanja, il-Finlandja, Franza, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Iżlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Liechtenstein, il-Litwanja, il-Lussemburgu, in-Norveġja, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, ir-Renju Unit, is-Slovakkja u l-Isvezja u dam mill-4 ta' Diċembru 2005 sat-12 ta' Ottubru 2011, hliet fir-rigward tal-Bulgarija u tar-Rumanija, fejn il-ksur kien beda fl-1 ta' Jannar 2007, kif ukoll fir-rigward tal-Ungerija, fejn il-ksur kien intemm fl-14 ta' Ġunju 2011 (Artikolu 1 tad-deċiżjoni kkontestata).
- 23 Għall-ksur imsemmi iktar 'il fuq, il-Kummissjoni imponiet fuq Cephalon u fuq Teva multi li jammontaw rispettivament għal EUR 30 480 000 u għal EUR 30 000 000 (Artikolu 2 tad-deċiżjoni kkontestata).

II. It-talbiet tal-partijiet

- 24 Ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali jogħgobha:
- tannulla d-deċiżjoni kkontestata fl-intier tagħha;
 - sussidjarjament, tneħhi l-multi imposti fuqhom,
 - iktar sussidjarjament, fir-rigward ta' Teva, tnaqqas sostanzjalment il-multa li giet imposta fuqha;

– tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

25 Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgobha:

– tiċhad ir-rikors;

– tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

III. Id-dritt

A. Fuq it-talbiet intizi għall-annullament jew għall-annullament parzjali tad-deċiżjoni kkontestata

26 Ir-rikorrenti jqajmu erba' motivi. L-ewwel motiv huwa bbażat fuq żball ta' liġi u ta' fatt min-naħa tal-Kummissjoni sa fejn hija kklassifikat il-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan. It-tieni motiv huwa bbażat fuq żball ta' liġi u ta' fatt sa fejn il-Kummissjoni kklassifikat il-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-effett. It-tielet motiv, imqajjem sussidjarjament, huwa bbażat fuq applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 101(3) TFUE. Fl-aħħar nett, permezz tar-raba' motiv, imqajjem ukoll sussidjarjament, ir-rikorrenti jfittxu li jiksbu l-annullament tal-multi li ġew imposti fuqhom jew, tal-inqas, l-annullament parzjali sostanzjali tal-multa imposta fuq Teva.

1. Fuq l-ewwel motiv, ibbażat fuq żball ta' liġi u ta' fatt sa fejn il-Kummissjoni kklassifikat il-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan

27 Permezz tal-ewwel motiv tagħhom, ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli wettqet żball ta' liġi u ta' fatt meta kklassifikat il-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan.

28 Ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni żnaturat iż-żewġ kriterji kumulattivi ppreċiżati fis-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) et (C-307/18, EU:C:2020:52). Mill-imsemmija sentenza jirriżulta li ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja li jipprevedi trasferimenti ta' valuri jista' jiġi kklassifikat bħala restrizzjoni minhabba l-għan biss jekk, minn naħa, it-trasferimenti ta' valuri "huma spjegati biss mill-interess kummerċjali kemm tal-proprjetarju tal-privattiva kif ukoll tal-awtur tal-ksur allegat li ma jikkompetux fuq il-merti" u, min-naħa l-oħra, il-ftehim ma johloqx "effetti favur il-kompetizzjoni pprovati ta' natura li jqajmu dubji raġonevoli dwar in-natura suffiċjentement dannuża tiegħu għall-kompetizzjoni".

29 Dan il-motiv jinqasam f'erba' partijiet. Fil-kuntest tal-ewwel parti, ir-rikorrenti jsostnu li l-ewwel kriterju msemmi fil-punt 28 iktar 'il fuq għandu jinftiehem fis-sens li jirreferi għall-fatt "li kull tranżazzjoni kummerċjali għandha spjegazzjoni plawżibbli minbarra t-tqassim tas-suq". Issa, ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli ssostitwixxiet dan il-kriterju b'kriterju kontrofattwali li jikkonsisti fid-determinazzjoni ta' jekk ir-rikorrenti kkonkludewx l-istess tranżazzjonijiet taht l-istess kundizzjonijiet fil-każ li l-ftehim ta' riżoluzzjoni ma jkunx ġie konkluz. Fil-kuntest tat-tieni parti, ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli ma ssodisfatx dan il-kriterju minhabba l-fatt li hija ma kkonfutatx il-provi li huma kienu pproduċew matul il-proċedura amministrattiva, li juru li kull tranżazzjoni kienet dovuta għal fatturi oħra minbarra l-interess tal-partijiet li ma jikkompetux fuq il-merti. Barra minn hekk, fil-kuntest tat-tielet parti,

li tirrigwarda t-tieni kriterju msemmi fil-punt 28 iktar 'il fuq, ir-rikorrenti jsostnu li l-ftehim ta' rizzoluzzjoni kellu "effetti favur il-kompetizzjoni pprovati" billi pprevedew id-dhul antiċipat ta' Teva fis-suq. Fl-aħħar nett, fil-kuntest tar-raba' parti, ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli wettqet żbalji fl-evalwazzjoni tal-kuntest u tat-termini tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni.

a) Fuq l-ewwel parti tal-ewwel motiv, ibbażata fuq in-nuqqas ta' applikazzjoni ta' kriterju ġuridiku adegwat

- 30 Skont ir-rikorrenti, il-Kummissjoni żnaturat il-kriterju stabbilit fis-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52), ikkonfermata bis-sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, Lundbeck vs Il-Kummissjoni (C-591/16 P, EU:C:2021:243), għal żewġ raġunijiet, jiġifieri, fl-ewwel lok, billi warrbet it-tagħlim esplicitu tas-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52), li jgħid li remunerazzjoni raġonevoli mhallsa mill-manifattur tal-prodotti mediċinali originaturi lill-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi, għas-servizzi jew għall-prodotti pprovduti, kienet teskludi l-konstatazzjoni ta' ksur minhabba l-għan u, fit-tieni lok, billi adottat u applikat kriterju kontrofattwali li jaqa' taht l-analiżi minhabba l-effett.
- 31 Skont ir-rikorrenti, filwaqt li rreferew għall-argument tagħhom invokat fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv, kull tranżazzjoni kummerċjali koperta mill-ftehim ta' rizzoluzzjoni kienet iġġustifikata indipendentement mill-klawżoli restrittivi u għandha spjegazzjoni "plawżibbli" li ma hijiex il-korrispettiv "biss" għad-dhul tardiv ta' Teva fis-suq tal-modafinil.
- 32 Barra minn hekk, l-applikazzjoni ta' analiżi kontrofattwali fl-evalwazzjoni ta' restrizzjoni allegata tal-kompetizzjoni minhabba l-għan ma hijiex konformi mal-ġurisprudenza. Ix-xenarju kontrofattwali huwa komputu kumpless, li għandu jiehu inkunsiderazzjoni mhux biss il-kuntest ġuridiku u ekonomiku ta' ftehim fil-mument tal-konklużjoni tiegħu, iżda wkoll kull evalwazzjoni sussegwenti. Barra minn hekk, l-analiżi kontrofattwali taqa' taht l-evalwazzjoni tal-ftehimiet bhala restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni minhabba l-effett. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma applikatx kriterju kontrofattwali fis-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52), iżda applikat kriterju fattwali sempliċi li jitlob spjegazzjoni plawżibbli għall-ftehimiet kummerċjali li kienu effettivament seħħew.
- 33 Il-Kummissjoni wettqet ukoll żball meta evalwat it-tranżazzjonijiet kummerċjali li jinsabu fil-ftehim ta' rizzoluzzjoni bhala "haġa wahda", "indipendentement mill-kwantifikazzjoni eżatta u [mil]l-kontribuzzjoni reali ta' kull tranżazzjoni għat-trasferiment tal-valur globali". B'hekk, il-Kummissjoni tinjora l-kontribuzzjoni tas-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52), li tgħid li kull trasferiment ta' valur allegat għandu jiġi evalwat sabiex tinstab spjegazzjoni plawżibbli minbarra l-korrispettiv biss tal-klawżoli restrittivi.
- 34 Fir-replika, ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli wettqet żball ta' liġi meta bbażat id-deċiżjoni kkontestata esklużivament fuq provi suġġettivi, filwaqt li mill-ġurisprudenza jirriżulta li ksur minhabba l-għan seta' jiġi kkonstatat biss abbażi ta' fatturi oġġettivi. Il-Kummissjoni injorat in-natura oġġettivament raġonevoli tar-remunerazzjoni, l-għan kummerċjali u l-kuntest ta' negozjar tal-ftehimiet kummerċjali.
- 35 Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni wettqet żball ta' liġi fir-rigward tal-oneru tal-prova, billi eżiġiet li l-partijiet jipproduċu l-prova suġġettiva li huma wettqu t-tranżazzjonijiet inkwistjoni fix-xenarju kontrofattwali tal-assenza tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni u tat-tkomplija tal-azzjoni ġudizzjarja. Issa, l-oneru ta' din il-prova jaqa' fuq il-Kummissjoni. Barra minn hekk, il-provi kontemporanji

mal-fatti u r-rapporti tal-esperti prodotti quddiem il-Kummissjoni jipprovdu spjegazzjoni plawżibbli għall-ftehimiet kummerċjali li l-Kummissjoni ma tistax tiċhad fl-assenza ta' esperjenza sinjifikattiva kuntrarja.

- 36 Il-Kummissjoni tikkontesta l-argumenti tar-rikorrenti.
- 37 Mill-ġurisprudenza jirriżulta li l-kunċett ta' "restrizzjoni tal-kompetizzjoni minħabba l-għan" jista' jiġi applikat biss għal ċerti tipi ta' koordinazzjoni bejn impriżi li juru, min-natura tagħhom stess, grad suffiċjenti ta' dannu għall-funzjonament tajjeb tal-kompetizzjoni sabiex ikun jista' jitqies li l-eżami tal-effetti tagħhom ma huwiex neċessarju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punt 67 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 38 Fir-rigward b'mod iktar speċifiku tal-ftehimiet ta' riżoluzzjoni bonarja, simili għall-ftehim ta' riżoluzzjoni, fil-kuntest ta' tilwimiet dwar privattiva ta' proċess ta' manifattura ta' IFA li daħal fid-dominju pubbliku, konklużi bejn manifattur ta' prodotti mediċinali oriġinaturi u diversi manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi u li kellu bħala effett li jipposponi d-dħul fis-suq ta' prodotti mediċinali ġeneriċi inkambju għal trasferimenti ta' valur ta' natura monetarja jew mhux monetarja tal-ewwel għall-benefiċċju tat-tieni, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li tali ftehimiet ma jistgħux jitqiesu, fil-każijiet kollha, bħala "restrizzjonijiet minħabba l-għan", fis-sens tal-Artikolu 101(1) TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punti 84 u 85).
- 39 Madankollu, il-klassifikazzjoni bħala "restrizzjoni minħabba l-għan" għandha titqies meta mill-eżami tal-ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja kkonċernat jirriżulta li t-trasferimenti ta' valuri previsti minnu huma spjegati biss mill-interess kummerċjali kemm tal-proprietarju tal-privattiva inkwistjoni kif ukoll tal-awtur tal-ksur allegat li ma jikkompetux fuq il-merti, sa fejn ftehimiet li permezz tagħhom kompetituri jissostitwixxu intenzjonalment kooperazzjoni Prattika bejniethom għar-riskji tal-kompetizzjoni jaqgħu manifestament fil-klassifikazzjoni ta' "restrizzjoni minħabba l-għan" (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punti 83 u 87).
- 40 Għall-finijiet ta' dan l-eżami, jeħtieġ, f'kull każ inezami, li jiġi evalwat jekk il-bilanċ pożittiv nett tat-trasferimenti ta' valuri tal-manifattur ta' prodotti mediċinali oriġinaturi favur il-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi kienx suffiċjentement sinjifikattiv sabiex jincentiva effettivament lill-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi jirrinunzja milli jidhol fis-suq ikkonċernat u, għaldaqstant, sabiex ma jikkompetix bil-merti tiegħu mal-manifattur ta' prodotti mediċinali oriġinaturi, mingħajr ma jkun rikjest li dan il-bilanċ pożittiv ikun neċessarjament oġġha mill-profitti li dan il-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi kien jagħmel kieku kien rebaħ fil-proċedura inkwistjoni dwar il-privattiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punti 93 u 94).
- 41 Minn dan jirriżulta li l-klassifikazzjoni ta' "restrizzjoni minħabba l-għan" ta' ftehimiet bħall-ftehim ta' riżoluzzjoni tippreżupponi l-evalwazzjoni tal-karatteristiċi tagħhom stess, li minnhom għandha tiġi dedotta l-eventwali dannu partikolari għall-kompetizzjoni, jekk ikun hemm bżonn wara analiżi ddettaljata tal-imsemmija ftehimiet, tal-għanijiet tagħhom u tal-kuntest ekonomiku u ġuridiku, li fil-kuntest tagħha l-ammont tat-trasferimenti ta' valuri għandu importanza partikolari (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punt 89).

- 42 F'dan il-każ, mit-Taqsima 5 tad-deċiżjoni kkontestata, u b'mod iktar partikolari mill-premessi 544 sa 580, jirriżulta li l-Kummissjoni spjegat abbażi tal-ġurisprudenza eżistenti, fosthom il-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 37 *et seq.* iktar 'il fuq, liema analiżi kellha twettaq. Fit-Taqsima 6 tad-deċiżjoni kkontestata, hija eżaminat, skont il-ġurisprudenza u l-prinċipji stabbiliti fit-Taqsima 5, jekk it-tranzazzjonijiet previsti fil-kuntest tal-ftehim ta' riżoluzzjoni u t-trasferimenti ta' valuri assoċjati kinux inċentiv għal Teva sabiex taċċetta l-klawżoli restrittivi.
- 43 Għalhekk, mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 37 *et seq.* iktar 'il fuq jirriżulta li għandha titwettaq evalwazzjoni globali li tinkludi l-interessi u l-inċentivi tal-partijiet ikkonċernati, sabiex jiġi vverifikat jekk it-tranzazzjonijiet kummerċjali li jinsabu fi ftehim ta' riżoluzzjoni, bħal dawk imsemmija fil-punt 17 iktar 'il fuq, setax ikollhom spjegazzjonijiet oħra minbarra l-interess kummerċjali, kemm tal-proprjetarju tal-privattiva kif ukoll tal-awtur tal-ksur allegat, li ma jikkompetux fuq il-merti.
- 44 F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat, li, barra minn hekk, ma huwiex ikkontestat mir-rikorrenti, li trasferiment ta' valur lill-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi jista' jiehu forom differenti, bħal ħlas dirett jew ħlas indirett, li huma integrati fi tranzazzjonijiet kummerċjali bejn il-manifattur ta' prodotti mediċinali oriġinaturi u l-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi. Tali tranzazzjoni kummerċjali tista' għalhekk tagħti lill-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi vantaġġi li ma jiksibx f'ċirkustanzi normali tas-suq, jew għaliex tali tranzazzjoni ma kinitx titwettaq f'kundizzjonijiet normali tas-suq, jew inkella għaliex din it-tranzazzjoni kienet titwettaq f'kundizzjonijiet iktar favorevoli mill-kundizzjonijiet normali tas-suq. Barra minn hekk, għandu jiġi rrilevat li, f'kundizzjonijiet normali tas-suq, ma huwiex normali li l-korrispettiv ta' tranzazzjoni jkun ikkostitwit minn impenn ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni.
- 45 Għaldaqstant, il-Kummissjoni kienet obligata tivverifika jekk it-tranzazzjonijiet kummerċjali koperti mill-ftehim ta' riżoluzzjoni setgħux ukoll jiġu konklużi, b'kundizzjonijiet daqstant favorevoli, fl-assenza tal-klawżoli restrittivi. Fil-fatt, għalkemm il-Kummissjoni hija f'pożizzjoni li tikkonstata li t-tranzazzjonijiet inkwistjoni ma kinux jiġu konklużi jew ma kinux jiġu konklużi b'kundizzjonijiet daqstant favorevoli fl-assenza tal-imsemmija klawżoli, jista' jiġi konkluż li l-imsemmija tranzazzjonijiet ma jistax ikollhom spjegazzjoni oħra ħlief l-interess kummerċjali tal-proprjetarju tal-privattiva inkwistjoni u tal-allegat awtur tal-kontrafazzjoni tal-privattiva li ma jikkompetux fuq il-merti.
- 46 Sabiex jiġi ddeterminat jekk kull waħda mit-tranzazzjonijiet kummerċjali kellhiex bħala l-unika spjegazzjoni plawżibbli l-għan li tincentiva lil Teva taċċetta l-klawżoli restrittivi u, b'hekk, tirrinunzja milli tikkompeti ma' Cephalon fuq il-merti tagħha jew jekk dawn it-tranzazzjonijiet kinux, fi kwalunkwe każ, ġew konklużi f'kundizzjonijiet normali tas-suq, il-Kummissjoni kellha tqabbel dak li fil-fatt ġara ma' dak li kien jiġri fin-nuqqas ta' klawżoli restrittivi. Minn dan isegwi li l-argument li jgħid li l-Kummissjoni applikat analiżi kontrofattwali falza għandu jiġi miċhud bħala infondat.
- 47 Bl-istess mod, kuntrarjament għal dak li jallegaw ir-rikorrenti, il-kriterju ġuridiku applikat mill-Kummissjoni ma huwiex ekwivalenti għal analiżi kontrofattwali li taqa' taht l-evalwazzjoni tal-ftehim bħala restrizzjoni minħabba l-effett.
- 48 Il-Kummissjoni eżaminat biss jekk it-tranzazzjonijiet kummerċjali inkwistjoni kinux jiġu konklużi mingħajr il-klawżoli restrittivi, sabiex tivverifika jekk dawn kinux jikkostitwixxu inċentiv għal Teva sabiex tirrinunzja milli tikkompeti ma' Cephalon fuq il-merti tagħha.

- 49 Kif jirriżulta mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 37 *et seq.* iktar 'il fuq, l-evalwazzjoni li għandha ssir sabiex jiġi ddeterminat jekk ftehim jaqax jew le taħt il-klassifikazzjoni ta' "restrizzjoni minhabba l-għan" ma għandhiex l-għan li tidentifika u lanqas li tikkwantifika l-effetti antikompetittivi ta' Prattika, iżda biss li tiddetermina l-gravità oġġettiva tagħha, li tista' preċiżament tiġġustifika li l-effetti tagħha ma għandhomx jiġu evalwati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, Arrow Group u Arrow Generics vs Il-Kummissjoni, C-601/16 P, mhux ippubblikata, EU:C:2021:244, punt 86).
- 50 Il-fatt li din l-evalwazzjoni għandha ssir, jekk ikun hemm bżonn, wara analiżi ddettaljata tal-ftehim ikkonċernat u b'mod partikolari tal-effett ta' incentiv tat-trasferimenti ta' valuri li huwa jipprevedi, iżda wkoll tal-għanijiet tiegħu kif ukoll tal-kuntest ekonomiku u ġuridiku tiegħu lanqas ma jimplika evalwazzjoni tal-effetti antikompetittivi ta' dan il-ftehim fis-suq. Dan jippreżupponi biss li ssir evalwazzjoni globali u bir-reqqa tal-ftehimiet kumplessi stess, sabiex mhux biss tiġi eskluża l-klassifikazzjoni ta' "restrizzjoni minhabba l-għan" meta jkun hemm dubju fir-rigward tan-noċività suffiċjenti tagħhom għall-kompetizzjoni, iżda wkoll sabiex jiġi evitat li ftehimiet ikunu jistgħu jaħarbu minn din l-istess klassifikazzjoni minhabba l-kumplessità tagħhom biss u minkejja li l-analiżi ddettaljata tagħhom turi li dawn jippreżentaw oġġettivament grad suffiċjenti ta' noċività għall-kompetizzjoni (sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, Arrow Group u Arrow Generics vs Il-Kummissjoni, C-601/16 P, mhux ippubblikata, EU:C:2021:244, punt 87).
- 51 Fir-rigward tal-argument tar-rikorrenti bbażat fuq il-fatt li l-kriterju tar-restrizzjoni minhabba l-għan applikat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata jmur kontra s-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52), minhabba l-fatt li kull tranżazzjoni anċillari għandha remunerazzjoni raġonevoli mħallsa mill-manifattur ta' prodotti mediċinali oriġinaturi lill-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi għas-servizzi jew għall-prodotti pprovduti, għandu jinfakkar li, fl-imsemmija sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja effettivament ma eskcludietx li, f'ċerti każijiet, ftehim ta' riżoluzzjoni li jinkludi trasferimenti ta' valuri ta' natura monetarja jew mhux monetarja ma jaqax taħt il-klassifikazzjoni ta' "restrizzjoni minhabba l-għan". Dan ikun il-każ jekk l-imsemmija trasferimenti ta' valur jistgħu jirriżultaw iġġustifikati, jiġifieri xierqa u strettament neċessarji fid-dawl tal-għanijiet leġittimi tal-partijiet fil-ftehim. Madankollu, għandu jiġi kkonstatat li din il-kwistjoni għandha tiġi eżaminata fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv, li permezz tagħha r-rikorrenti jallegaw li t-tranżazzjonijiet konkluzi barra mill-ftehim ta' riżoluzzjoni kellhom spjegazzjoni plawżibbli minbarra dik li jservu biss bħala korrispettiv għall-klawżoli restrittivi.
- 52 Fir-rigward tal-allegazzjoni li tgħid li l-Kummissjoni bbażat ruħha, fl-evalwazzjoni tagħha fid-deċiżjoni kkontestata, biss fuq l-intenzjoni suġġettiva tal-partijiet, għandu jinfakkar li, sabiex jiġi evalwat jekk ftehim jinvolvi restrizzjoni "minhabba l-għan", għandu jsir riferiment għall-kontenut tad-dispożizzjonijiet tiegħu, għall-għanijiet li huwa intiz li jilhaq kif ukoll għall-kuntest ekonomiku u ġuridiku li jinsab fih. Mill-ġurisprudenza jirriżulta wkoll li, għalkemm l-intenzjoni tal-partijiet ma tikkostitwixxi element neċessarju sabiex tiġi ddeterminata n-natura restrittiva ta' ftehim, xejn ma jipprojbixxi lill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni jew lill-qrati nazzjonali u tal-Unjoni Ewropea milli jikkunsidrawha (ara s-sentenza tat-2 ta' April 2020, Budapest Bank *et*, C-228/18, EU:C:2020:265, punt 53 u l-ġurisprudenza ċċitata). Il-kwistjoni dwar jekk il-Kummissjoni bbażatx ruħha biss, fl-evalwazzjoni tagħha, fuq fatturi suġġettivi ser tiġi eżaminata fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv.
- 53 Fir-rigward tal-oneru tal-prova, hija l-Kummissjoni li għandha turi li, fil-kuntest rilevanti, il-klawżoli ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni konkluzi fil-kuntest tal-ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja kkonċernat taw lok għal ftehim li jirrestringi l-kompetizzjoni

minhabba l-għan u għalhekk li jintwera li mill-eżami ta' dan il-ftehim jirriżulta li t-trasferimenti ta' valuri previsti minnu huma spjegati biss mill-interess kummerċjali kemm tal-proprjetarju tal-privattiva inkwistjoni kif ukoll tal-allegat awtur tal-kontrafazzjoni tal-privattiva li ma jikkompetux fuq il-merti (ara l-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 39 iktar 'il fuq).

- 54 Madankollu, kuntrarjament għal dak li jallegaw ir-rikorrenti, il-Kummissjoni tista' tibbaża ruħha biss fuq elementi legali u ekonomiċi mehuda inkunsiderazzjoni minnhom matul in-negozjati tagħhom li jwasslu għall-ftehim ta' riżoluzzjoni, inklużi t-tranzazzjonijiet kummerċjali. L-elementi sussegwenti għall-konklużjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni ma jistgħux ikunu parti mill-qafas rilevanti, peress li l-partijiet ma setgħux jeħduhom inkunsiderazzjoni meta ddeċidew li jikkonkludu dan il-ftehim.
- 55 Sa fejn ir-rikorrenti jsostnu li hemm nuqqas ta' esperjenza fid-dritt tal-Unjoni, fil-mument tal-adozzjoni tad-deċiżjoni kkontestata, sabiex il-ftehim inkwistjoni jiġi kklassifikat bħala "restrizzjoni minhabba l-għan", huwa biżżejjed li jsir riferiment għas-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et (C-307/18, EU:C:2020:52)*, u għal dak tal-25 ta' Marzu 2021, *Lundbeck vs Il-Kummissjoni (C-591/16 P, EU:C:2021:243)*. Fil-fatt, fl-ewwel sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja indikat f'liema kundizzjonijiet ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja kellu jiġi kklassifikat bħala "restrizzjoni minhabba l-għan". Fit-tieni sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat, fil-punt 130, li bl-ebda mod ma kien mehtieġ li l-istess tip ta' ftehimiet ikun diġà gie kkundannat mill-Kummissjoni sabiex dawn ikunu jistgħu jitqiesu li jirrestringu l-kompetizzjoni minhabba l-għan, u dan anki jekk dawn iseħħu f'kuntest speċifiku bħal dak tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali. Għaldaqstant, dan l-argument ma għandux jiġi milqugh.
- 56 Fir-rigward tal-argument li jgħid li l-Kummissjoni evalwat it-tranzazzjonijiet kummerċjali "bħala haġa waħda", huwa biżżejjed, f'dan l-istadju, fl-ewwel lok, li jiġi rrilevat li t-tranzazzjonijiet kummerċjali li jinsabu fil-ftehim ta' riżoluzzjoni ġew konklużi bħala haġa waħda. Il-fatt li l-ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja u t-tranzazzjonijiet li huwa jinkludi jiġu konklużi fl-istess hin jew li tkun teżisti rabta kuntrattwali bejniethom huwa indikattiv tal-fatt li dawn il-ftehimiet jiffurmaw parti mill-istess assjem kuntrattwali. F'tali każ, jeżisti riskju li l-assocjazzjoni ta' ftehim kummerċjali u ta' ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja li jinkludi klawżoli ta' nuqqas ta' kummerċjalizzazzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni, li huma, minnhom innifishom, ta' natura restrittiva tal-kompetizzjoni, tkun intiża, fil-verità, taht il-pretest ta' tranzazzjoni kummerċjali, fil-forma, fejn applikabbli, ta' arrangament kuntrattwali kumpless, sabiex tincentina lill-kumpannija li timmanifattura prodotti mediċinali ġeneriċi sabiex tissuggetta ruħha, permezz ta' trasferiment ta' valur previst mill-ftehim ancillari, għal dawn il-klawżoli. F'dan il-kuntest, kif diġà gie indikat fil-punt 45 iktar 'il fuq, il-kwistjoni dwar jekk tranzazzjoni bħal din kinitx tiġi konkluża wkoll taht kundizzjonijiet normali tas-suq tagħmel parti mill-evalwazzjoni li l-Kummissjoni għandha twettaq. Fit-tieni lok, għandu jiġi rrilevat li, wara tali evalwazzjoni, huwa l-bilanċ pożittiv nett tat-trasferimenti ta' valuri mwettqa fil-kuntest tat-tranzazzjonijiet kollha li huwa importanti, kif jirriżulta mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 40 iktar 'il fuq.
- 57 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li, bla ħsara għal ċerti argumenti li għandhom jiġu eżaminati fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv, l-ewwel parti tal-ewwel motiv għandha tiġi miċhuda bħala infondata.

b) Fuq it-tieni parti tal-ewwel motiv

- 58 Fil-kuntest tat-tieni parti tal-ewwel motiv, ir-rikorrenti jsostnu li t-tranzazzjonijiet konkluzi barra mill-ftehim ta' rizzoluzzjoni kellhom spjegazzjoni plawżibbli minbarra dik li jservu biss bħala korrispettiv għall-klawżoli restrittivi.
- 59 Kull waħda mit-tranzazzjonijiet ma toriġinax mill-iżvilupp tan-negozjati dwar id-dħul tal-modafinil ta' Teva fis-suq tal-prodotti mediċinali ġeneriċi, iżda pjuttost mill-bżonnijiet kummerċjali leġittimi, dokumentati sew u preeżistenti, taż-żewġ partijiet. Għal kull tranzazzjoni, Teva jew Cephalon kienu jew l-unika parti li magħha kien ikun possibbli li jsir negozju (bħal fil-każ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali ta' Teva relatati mal-modafinil u tad-data klinika ta' Cephalon), jew sieheb potenzjali li għandu esperjenza unika u xierqa (bħal fil-każ tal-kapaċità ta' produzzjoni tal-IFA tal-modafinil ta' Teva jew tal-pjattaforma ta' distribuzzjoni fir-Renju Unit ta' Teva).
- 60 Il-Kummissjoni tikkontesta l-argumenti tar-rikorrenti.
- 61 Fid-dawl tal-ilmenti fformulati mir-rikorrenti, għandu jiġi vverifikat, qabelxejn, jekk, għal kull waħda mit-tranzazzjonijiet kummerċjali previsti mill-ftehim ta' rizzoluzzjoni, il-Kummissjoni wettqitx żball ta' evalwazzjoni meta kkonkludiet li l-imsemmija tranzazzjoni kellha l-għan li sservi bħala trasferiment ta' valur minn Cephalon lil Teva inkambju għall-impenn ta' Teva li ma tidholx b'mod indipendenti fis-swieq tal-mediċini ġeneriċi u li ma tikkompetix ma' Cephalon fuq il-modafinil.

1) Fuq il-liċenzja fuq id-drittijiet ta' proprjetà intellettuali ta' Teva relatati mal-modafinil

- 62 Skont l-Artikolu 2.2 tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, Cephalon aċċettat li tixtri mingħand Teva liċenzja (mhux esklużiva) fuq id-drittijiet ta' proprjetà intellettuali (iktar 'il quddiem id-“DPI”) ta' din tal-aħħar għal somma totali ta' 125 miljun dollaru Amerikan (USD), jiġifieri madwar EUR 92.9 miljun.
- 63 Fil-premessa 864 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni kkonkludiet li Teva kienet kisbet valur sinjifikattiv billi tat liċenzja fuq id-DPI tagħha lil Cephalon. Fir-rigward ta' Cephalon, il-Kummissjoni ppreċiżat li din ma kinitx interessata fl-akkwist tad-DPI ta' Teva, ma kellha l-ebda bżonn reali li takkwistahom qabel il-ftehim ta' rizzoluzzjoni u ma kellha l-ebda interess li thallas somom kbar għal liċenzja ta' DPI li ma kellha ebda valur għaliha, jew biss valur limitat. Skont il-Kummissjoni, il-fatti jissuġġerixxu għalhekk b'mod qawwi li Cephalon bl-ebda mod ma kienet tikkonkludi din it-tranzazzjoni jew, fi kwalunkwe każ, li ma kinitx tagħmel dan taħt l-istess kundizzjonijiet, fin-nuqqas tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, u li t-tranzazzjoni kellha l-għan li sservi bħala trasferiment ta' valur minn Cephalon lil Teva inkambju għall-impenn ta' din tal-aħħar li ma tidholx b'mod indipendenti fis-suq tal-modafinil u li ma tikkompetix ma' Cephalon fuq il-merti tagħha. Il-Kummissjoni qieset ukoll li spjegazzjonijiet oħra tat-tranzazzjoni pprovduti mill-partijiet ma kinux plawżibbli. Il-liċenzja fuq id-DPI ta' Teva kienet għalhekk tinvolvi trasferiment ta' valur mhux iġġustifikat lil Teva, li din tal-aħħar ma kinitx tkun tista' tikseb fl-assenza tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni.
- 64 Ir-rikorrenti jikkontestaw l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni, fid-deċiżjoni kkontestata, li tgħid li, fiż-żmien meta gie konkluz il-ftehim ta' rizzoluzzjoni, Cephalon ma kinitx tqis lid-DPI ta' Teva bħala theddida serja u qatt qabel ma kienet uriet l-icken interess fl-akkwist tagħhom.

- 65 Skont ir-rikorrenti, il-provi xjentifiċi juru li l-prodotti modafinil ta' Cephalon setgħu jitqiesu li jmorru kontra l-applikazzjoni għal privattiva Amerikana ta' Teva għall-modafinil "tal-forma III" (forma kkristalizzata ta' modafinil, introdotta fl-2000 u ppubblikata fl-2002).
- 66 Fil-fatt, il-Viċi President ta' Cephalon, M., inkarigat ukoll mir-riċerka u mill-iżvilupp kimiku fuq livell dinji, kien immedjatament interessat fl-applikazzjonijiet ta' Teva dwar il-polimorfi tal-modafinil wara li sar jaf bl-imsemmija applikazzjonijiet. Sussegwentement, Cephalon ikkummissjonat studju, li tlesta f'Marzu 2003, mingħand Crystallics BV, irċeviet riżultati ta' studju mwettaq mill-professur C. tal-Università ta' Rouen (Franza) fl-2004 u rċeviet riżultati preliminari ta' studju mwettaq minn Solid State Chemical Information, Inc. (SSCI) f'Jannar 2006.
- 67 Permezz tal-imsemmija studji, Cephalon riedet tkun taf jekk il-proċessi tagħha stess joħolqux il-polimorfi mitluba minn Teva u tkun taf il-probabbiltà li kwantitajiet tal-forma III jistgħu jibqgħu jeżistu matul il-proċess ta' manifattura kummerċjali.
- 68 Skont ir-rikorrenti, il-provi xjentifiċi miġbura minn Cephalon mill-1995 sal-2005 taw tagħlim progressiv li rriżulta f'riskju ta' kontrafazzjoni.
- 69 Barra minn hekk, ir-rikorrenti jsemmu li Cephalon irrikorriet ukoll għall-perizja tal-Professur M., tal-Massachusetts Institute of Technology (MIT), li kien ikkonkluda li Cephalon kellha r-riskju li l-forma III, li hija s-sugġett tal-applikazzjonijiet għal privattiva ta' Teva, tkun tinstab fil-prodott finali tagħha. Ir-rikorrenti jallegaw, b'mod partikolari, dan li ġej:
- Teva kellha ċans kbir li tirbaħ f'kull proċedura ġudizzjarja jew "ta' interferenza" quddiem l-United States Patent and Trademark Office (l-Uffiċċju tal-Privattivi u tat-Trade Marks tal-Istati Uniti), li kien jikkontesta d-drittijiet ta' privattiva tagħha fir-rigward tal-forma III, b'tali mod li l-Kummissjoni ma kellhiex tikkontesta l-evalwazzjoni kummerċjali ta' Cephalon sabiex tirrimedja dan ir-riskju;
 - il-fatt li Cephalon kienet nediet il-Provigil fl-Istati Uniti qabel id-data ta' prijorità tal-applikazzjoni għal privattiva ta' Teva ma naqqasx ir-riskju mgarrab minn Cephalon, kif tallega b'mod żbaljat il-Kummissjoni;
 - id-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li tgħid li ma kien hemm l-ebda riskju ta' kontrafazzjoni minhabba li Cephalon ma kinitx sabet effettivament il-forma III fil-prodott finali tagħha f'Diċembru 2005 ma tiħux inkunsiderazzjoni l-istat tax-xjenza;
 - fir-rigward tal-assenza ta' dokumenti, huwa komuni fl-Istati Uniti li ma jiddokumentawx it-tħassib dwar il-kontrafazzjoni, minhabba l-biża' li dawn id-dokumenti jintużaw fil-proċess sabiex jistabbilixxu mhux biss il-kontrafazzjoni, iżda, barra minn hekk, kontrafazzjoni volontarja li tista' twassal għal tliet darbiet il-kumpens;
 - ir-royalties dovuti minn Cephalon skont il-ftehim għall-ħruġ ta' liċenzja fuq id-DPI ta' Teva kienu raġonevoli u l-Kummissjoni ma wrietx il-kuntrarju.
- 70 Il-Kummissjoni tiċhad l-argument tar-rikorrenti.
- 71 Mid-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li l-Kummissjoni, insostenn tal-konkluzjoni tagħha li l-liċenzja fuq id-DPI ta' Teva kienet implikat trasferiment ta' valur mhux iġġustifikat lil din tal-aħħar (ara l-punt 63 iktar 'il fuq), ibbażat ruħha, b'mod partikolari, minn naħa, fuq provi

kontemporanji maż-żmien meta kien gie konkluz il-ftehim ta' rizzoluzzjoni, li juru li Cephalon ma kinitx tħossha verament mhedda mid-DPI ta' Teva u qatt qabel ma kienet uriet interess fl-akkwist tagħhom u, min-naħa l-oħra, fuq in-nuqqas ta' diliġenza raġonevoli min-naħa ta' Cephalon.

- 72 Kif jirriżulta mill-proċess, Cephalon kienet taf mill-2002 li Teva kienet ipprezentat applikazzjoni għal privattiva għall-forma III, li ċerti kwantitajiet residwi tal-forom setgħu, jekk ikun il-każ, jinstabu fil-prodott finali ta' Cephalon, li l-forma III setgħet tgħaqqad bejn żewġ kristalli ta' forma I (għalhekk hija kwistjoni ta' "ġemellaġġ" tal-forom I u III tal-modafinil) u li l-forma III kienet oġġett li jista' jiġi protett bi privattiva. Xorta jibqa' l-fatt li ma teżisti ebda indikazzjoni serja li Cephalon kienet realment imħassba, fiż-żmien tal-fatti, bil-konsegwenzi eventwali tal-applikazzjoni għal privattiva ta' Teva għall-forma III.
- 73 Fil-fatt, Cephalon kienet taf mill-1999 bil-fatt li l-modafinil tal-forma III kien inħoloq waqt il-proċess ta' manifattura, iżda li wara kien jinbidel f'modafinil tal-forma I matul l-imsemmi proċess (skont l-istudji ta' Lafon).
- 74 Huwa ċertament minnu li Cephalon, wara li saret taf dwar l-applikazzjoni għal privattiva ta' Teva fuq il-modafinil tal-forma III u qabel il-konkluzjoni tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, ikkummissjonat riċerki.
- 75 Fl-ewwel lok, tressqet talba lil Crystallics dwar studju intiż sabiex tintfiehmet aħjar l-influenza tal-kundizzjonijiet tal-polimorfi differenti u l-kontroll tal-proċess. Ir-rizzultat ta' dan l-istudju, li tlesta fl-2003, wera li, fil-parti l-kbira tal-kundizzjonijiet ta' kristallizzazzjoni, il-modafinil miksub kien taħlita tal-forom I u III.
- 76 Fit-tieni lok, Cephalon irċeviet, fl-2004, ir-rizzultati ta' studju mwettaq mill-Professor C., mill-Università ta' Rouen, li madankollu ma kienx intalab minn Cephalon. Minn dan l-istudju rriżulta li l-forma I u l-forma III tal-modafinil kienu simili ħafna u li ż-żewġ forom polimorfiċi kellhom tendenza li jikbru bħala kristalli tewmin.
- 77 Madankollu, mill-proċess jirriżulta li dawn l-istudji jew ir-rizzultati tagħhom ma qajmux tħassib partikolari f'Cephalon.
- 78 Fil-fatt, minn preżentazzjoni interna tal-2003, li ssemmi l-applikazzjonijiet ta' Teva relatati mal-forom ikkristallizzati tal-modafinil, jirriżulta li Cephalon kienet assumiet li probabbilment ikun hemm "proċedura ta' interferenza" bejnha u bejn Teva, iżda li hija kellha drittijiet preċedenti, b'tali mod li ma kienx hemm bżonn li tinkwieta.
- 79 Bl-istess mod, f'messaġġ elettroniku intern ta' Awwissu 2005, Dr H, konsulent ewlieni dwar il-privattivi ta' Cephalon, iddikjara li għal żmien twil huwa kien familjari ħafna mal-"pajsaġġ tal-privattivi" fl-Istati Uniti u fl-Ewropa dwar il-modafinil u li ma kien hemm l-ebda raġuni sabiex ikun hemm tħassib dwar "problemi ta' kontrafazzjoni potenzjali".
- 80 Fit-tielet lok, fir-rigward tal-istudju mwettaq minn SSCI, mitlub minn Cephalon qabel il-konkluzjoni tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, għandu jiġi kkonstatat li r-rizzultati preliminari ġew irċevuti minn Cephalon biss wara l-konkluzjoni tal-imsemmi ftehim, jiġifieri fis-6 ta' Jannar 2006. Konsegwentement, l-imsemmija rizzultati ma setgħux ittiehdu inkunsiderazzjoni minn Cephalon sabiex tevalwa riskju ta' kontrafazzjoni meta gie konkluz il-ftehim ta' rizzoluzzjoni u ma jippermettux li jiġi ddeterminat jekk Cephalon kellhiex interess għad-DPI ta' Teva.

- 81 Fir-raba' lok, l-istess konkluzjoni tapplika fir-rigward tar-rapport M. (jiġifieri opinjoni tal-Professor M. tal-MIT) mitlub mir-rikorrenti matul il-proċedura amministrattiva, tal-2018.
- 82 L-argument tar-rikorrenti li jgħid li dan huwa “tagħlim progressiv” ma huwiex konvinċenti, u lanqas l-argument li jgħid li Cephalon kienet inkwetata hafna “fl-aħħar tas-sena 2005”. F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat li Cephalon ma hadet ebda azzjoni fir-rigward ta' Teva bejn l-2003 u l-2005, filwaqt li ma kinitx nieqsa mill-għarfien neċessarju sabiex tagħmel dan. Minhabba f'hekk, id-deċiżjoni dwar il-jedd għall-privattiva meħuda mill-Uffiċċju tal-Privattivi u tat-Trade Marks tal-Istati Uniti f'Settembru 2005 ma tispjegax l-allegat tħassib f'daqqa, peress li Cephalon fittxet hija stess, fl-2003, li tikseb privattiva għall-modafinil tal-forma III, u dan jikkonferma li hija kienet taf minn tal-inqas fl-2003 (ara l-punt 72 iktar 'il fuq), li kien oġġett li jista' jiġi protett bi privattiva. Barra minn hekk, fiż-żmien tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, Cephalon ma kienet identifikat l-ebda traċċa ta' modafinil polimorfiku tal-forma III, kemm fl-IFA tagħha tal-modafinil kif ukoll fil-prodott finali Provigil.
- 83 Barra minn hekk, ma hemm l-ebda prova dokumentali ta' tħassib eventwali min-naħa ta' Cephalon. L-argument tar-rikorrenti li jgħid li l-assenza ta' prova kontemporanja mal-fatti hija spjegata mid-drift proċedurali Amerikan għandu jiġi miċhud.
- 84 F'dan ir-rigward, fl-ewwel lok, sa fejn dokument jaqa' taht ir-regola tal-“legal privilege”, dan kien ikun protett u ma kienx seta' jiġi żvelat quddiem il-qradi Amerikani.
- 85 Fit-tieni lok, għall-kuntrarju, mill-proċess jirriżulta li ċerti provi kontemporanji mal-fatti jikkorroboraw il-fatt li Cephalon qieset li l-prodotti tagħha ma kinux jiksru d-DPI ta' Teva. Barra minn hekk, bħall-Kummissjoni, hemm lok li jitqies li, kieku Cephalon kienet realment pperċepixxiet riskju ta' ksur tad-DPI ta' Teva, hija kienet taġixxi sabiex tirmidja dan ir-riskju, haġa li ma għamlitx. Barra minn hekk, anki meta Teva kkuntattjat lil Cephalon, f'Lulju 2005, sabiex tiddiskuti liċenzja relatata mad-DPI tagħha, Cephalon ma wrietx interess għal tali liċenzja barra mill-kuntest tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni.
- 86 Fl-aħħar nett, l-assenza ta' diligenza raġonevoli ta' Cephalon f'dan ir-rigward huwa spjegat jekk jittiehed inkunsiderazzjoni l-fatt li l-ġhoti ta' liċenzja fuq id-DPI ta' Teva lil Cephalon kien essenzjalment intiż sabiex jinkoraġġixxi lil Teva taċċetta l-klawżoli restrittivi. B'mod partikolari, minn dak li ntqal iktar 'il fuq jirriżulta li Cephalon ma kinitx uriet interess reali, barra mill-kuntest tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, għall-kisba ta' liċenzja. Barra minn hekk, id-dikjarazzjoni ta' Cephalon li tgħid li hija kienet konxja sew ta' dak li kien jeżisti fil-qasam tal-privattivi fir-rigward tal-modafinil ma hijiex konvinċenti. Fil-fatt, hija ma tippermettix li jiġi spjegat għaliex Cephalon aċċettat li tixtri l-liċenzja fuq id-DPI ta' Teva mingħajr ma wettqet evalwazzjoni tal-ammont tar-royalties li kellhom jithallsu u għaliex Cephalon ħallset immedjatament parti sostanzjali ta' dawn ir-royalties, b'mod inkundizzjonat, mingħajr ma kienet ċerta li l-applikazzjoni għal privattiva ta' Teva kienet ser effettivament tingħata. Fl-aħħar nett, għandu jiġi rrilevat li dispożizzjonijiet standard li jipproteġu l-interessi ta' Cephalon lanqas biss ġew stipulati fil-ftehim għall-ħruġ ta' liċenzja.
- 87 Għaldaqstant, hemm lok li jiġi kkonstatat li l-Kummissjoni kkonkludiet, għustament, fid-deċiżjoni kkontestata, li l-livell tat-trasferiment ta' valur imwettaq permezz tal-liċenzja fuq id-DPI ta' Teva seta' jiġi spjegat biss mill-fatt li dan kien jikkostitwixxi korrispettiv għall-aċċettazzjoni minn Teva ta' klawżoli restrittivi.

2) *Fuq il-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil*

- 88 Skont l-Artikolu 2.4 tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, Teva u Cephalon impenjaw ruħhom li jikkonkludu ftehim ta' provvista, li permezz tiegħu, fl-ewwel lok, Teva tipprovdi lil Cephalon volum minimu ta' 10 000 kg ta' IFA modafinil fis-sena bejn l-2007 u l-2011 (jiġifieri total ta' mill-inqas 50 000 kg) u, fit-tieni lok, Cephalon tħallas lura lil Teva prezz minimu fiss, espliċitament maħsub sabiex jirrifletti l-ispejjeż ta' manifattura approssimattivi ta' Teva, miżjuda b'30 %, għal ammont totali ta' USD 28 miljun bejn l-2007 u l-2011. Konsegwentement, fis-7 ta' Novembru 2006, Teva, permezz tas-sussidjarja tagħha Plantex, u Cephalon ikkonkludew kuntratt li jimplementa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2.4 tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni (iaktar 'il quddiem il-“ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil”).
- 89 Fil-premessa 781 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni kkonkludiet li, għal Teva, it-termini tal-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil jirrapprezentaw fluss ta' dħul stabbli ggarantit matul ħames snin, li hija ma setgħetx tikseb mingħajr ma taċċetta l-impenji ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni li jinsabu fil-ftehim ta' rizzoluzzjoni. Fir-rigward ta' Cephalon, il-Kummissjoni kkonkludiet, fid-deċiżjoni kkontestata, li hija ma kinitx taċċetta li tikkonkludi l-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil fl-assenza ta' dawn l-impenji, peress li dan ma kienx ikonrazzjonali minn perspettiva ekonomika, fid-dawl tas-sitwazzjoni tagħha f'termini ta' provvista u ta' domanda f'dak iż-żmien u tat-termini ta' dan il-ftehim.
- 90 Ir-rikorrenti jikkontestaw il-konkluzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward ta' Cephalon. Din tal-aħħar affaċċjat riskju ta' provvista insuffiċjenti ta' IFA modafinil, kif jirrizulta wkoll mid-dokumenti kontemporanji mal-fatti bħall-messaġġ elettroniku tad-29 ta' Diċembru 2005. Barra minn hekk, ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli bbażat id-deċiżjoni tagħha fuq eżami selettiv u żbilanċjat tal-fajl dwar il-kapaċità ta' provvista ta' Cephalon u l-kundizzjonijiet tal-prezz miftiehma ma' Teva.
- 91 F'dan il-kuntest, ir-rikorrenti jispjegaw li, fl-aħħar tax-xahar ta' Novembru 2005, wara li l-Food and Drug Administration (FDA, l-Aġenzija tal-Ikel u tal-Mediċini, l-Istati Uniti) ħabbret li s-Sparlon setgħet tiġi approvata, Cephalon żiedet l-istimi interni tagħha tal-bżonnijiet ta' IFA tal-modafinil għall-produzzjoni tal-prodotti mediċinali tagħha Provigil, Nuvigil u Sparlon, peress li t-tnedija ta' dawn iż-żewġ prodotti mediċinali tal-aħħar kienet prevista fil-futur qarib, minn kwantità ta' 96 000 kg għal kwantità ta' 138 500 kg jew 148 000 kg, filwaqt li l-kapaċità ta' provvista ħalliet ftit margni sabiex tiġi affrontata żieda fid-domanda jew tnaqqis mhux mistenni fil-produzzjoni. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti josservaw li, fir-rigward taż-żewġ fabriki ta' Cephalon li jinsabu f'Mitry-Mory (Franza), waħda (jiġifieri l-fabbrika C-1) kienet antika u l-oħra (jiġifieri l-fabbrika C-2), għalkemm ġdida, kien għad kellha bżonn awtorizzazzjoni amministrattiva u li kien ukoll dubjuż li l-fornitriċi esterna tagħha, Helsinn, kienet f'pożizzjoni li żżid il-produzzjoni tagħha.
- 92 Il-mezz l-iktar prudenti u l-iktar sigur sabiex jiġi kopert ir-riskju ta' provvista insuffiċjenti kien għalhekk li jiġi konkluz kuntratt ma' Teva. Skont Cephalon, Teva kienet sieħba loġika peress li kellha kapaċità qawwija ta' produzzjoni tal-modafinil permezz tal-isforzi tagħha stess sabiex tnedi prodotti abbażi tal-modafinil. Barra minn hekk, is-somma totali li kellha titħallas skont dan il-ftehim kienet tirrapprezenta biss frazzjoni żgħira tat-telf li Cephalon kienet iġġarrab li kieku l-provvista tagħha ta' IFA kienet insuffiċjenti.
- 93 Il-Kummissjoni tiċċad l-argument tar-rikorrenti.

- 94 Fl-ewwel lok, għandu jiġi rrilevat li r-rikorrenti ma jikkontestawx l-interess ta' Teva u li l-kritika tagħhom tikkonċerna biss l-interess li Cephalon kellha sabiex tikkonkludi l-ftehim ta' provvista.
- 95 Fit-tieni lok, l-affermazzjoni li tgħid li l-Kummissjoni kkontestat l-evalwazzjoni kummerċjali ta' Cephalon jew wettqet eżami selettivi u żbilanċjat tal-fajl ma tistax tintlaqa'. F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat li, fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni bbażat il-konklużjoni tagħha fuq dokumenti kontemporanji mal-fatti, li joriġinaw, fil-parti l-kbira, minn Cephalon stess. Sussegwentement, il-Kummissjoni vverifikat sempliċement il-plawżibbiltà tal-affermazzjonijiet tar-rikorrenti fir-rigward tal-fatti li jirriżultaw mill-provi.
- 96 Issa, mill-provi inkwistjoni jirriżulta effettivament li l-kapaċità stmata ta' provvista ta' Cephalon mill-2007 kienet suffiċjenti sabiex tissodisfa d-domanda prevista minnha.
- 97 Jidher f'dan ir-rigward (ara l-punt 91 iktar 'il fuq) li l-katina ta' provvista ta' Cephalon kienet komposta mill-fabbriki tagħha f'Mitry-Mory, jiġifieri l-fabbrika eżistenti C-1 u l-fabbrika l-ġdida C-2, kif ukoll minn fornitriċi esterna, Helsinn.
- 98 Mid-dokumenti ta' Cephalon, kontemporanji mal-fatti, jirriżulta li din tal-aħħar, fl-aħħar tas-sena 2005, stmat l-applikazzjoni tagħha għall-IPA modafinil:
- għas-sena 2006, bejn 115 000 u 148 000 kg, filwaqt li seta' jkollha aċċess għal total ta' madwar 146 000 kg (jiġifieri 37 000 kg mill-fabbrika C-1, 29 400 kg mill-fabbrika C-2 u 80 000 kg mill-fornitriċi tagħha Helsinn);
 - għas-sena 2007, bejn 117 000 u 146 000 kg, filwaqt li seta' jkollha aċċess għal total ta' madwar 230 000 kg (jiġifieri 37 000 kg mill-fabbrika C-1, 74 000 kg mill-fabbrika C-2 u 120 000 kg minn Helsinn);
 - għas-sena 2008, bejn 137 000 u 160 000 kg, filwaqt li seta' jkollha aċċess għal total ta' madwar 230 000 kg (jiġifieri 37 000 kg mill-fabbrika C-1, 74 000 kg mill-fabbrika C-2 u 120 000 kg minn Helsinn);
- 99 Minn dawn iċ-ċifri, jista' jiġi dedott, fir-rigward tas-snin 2007 u 2008, li l-kapaċità ta' provvista mistennija ta' Cephalon kienet teċċedi d-domanda mistennija u li għalhekk ma kienx hemm kwistjoni ta' provvista insuffiċjenti għal żmien twil. Għaldaqstant, il-Kummissjoni setgħet għustament tikkonkludi li tħassib dwar provvista insuffiċjenti ma kienx spjegazzjoni plawżibbli għall-konklużjoni tal-ftehim minn Cephalon.
- 100 Barra minn hekk, ma hemm l-ebda traċċa, fil-proċess, ta' tħassib ta' Cephalon dwar kapaċità insuffiċjenti eventwali ta' provvista ta' IFA modafinil għal żmien twil.
- 101 Huwa minnu li minn messaggġ elettroniku tad-29 ta' Diċembru 2005, invokat mir-rikorrenti, jirriżulta li kien hemm tħassib fil-qasam tal-provvista. Madankollu, l-imsemmi tħassib kien jikkonċerna biss il-bidu tas-sena 2006, u mhux il-perijodu sussegwenti. Minhabba f'hekk, il-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil konkluz ma' Teva ma setax jirrimedjah għall-2006, peress li kien intiż għall-provvista relatata mal-perijodu mill-2007 sal-2011. Barra minn hekk, minn dak il-messaggġ elettroniku jirriżulta li soluzzjoni interna sabiex tiġi rrimedjata l-problema indikata dwar l-ewwel semestru tas-sena 2006 kienet disponibbli, jiġifieri, li titnaqqas jew titwaqqaf il-produzzjoni tar-R-modafinil (jiġifieri l-IFA tan-Nuvigil) għal xahrejn sa tliet xhur sabiex jiġi

stabbilit ċertu stokk tal-modafinil sabiex tiġi affrontata żieda eventwali fid-domanda fir-rigward tal-Provigil u żieda eventwali fil-previżjonijiet tal-bejgħ li jikkonċernaw is-Sparlon wara t-tnedija tiegħu.

- 102 Barra minn hekk, il-messaġġ elettroniku tad-29 ta' Diċembru 2005 ntbagħat wara l-iffirmar tal-ftehim ta' riżoluzzjoni. Li kieku kienet teżisti preokkupazzjoni reali dwar problema possibbli ta' provvista insuffiċjenti għal żmien twil, din kienet tisemma fl-imsemmi messaġġ elettroniku, bħall-għażla ta' Teva bħala sors ġdid ta' provvista.
- 103 Fir-rigward tal-kritika tar-rikorrenti dwar l-analiżi tal-iffissar tal-prezzijiet li dwaru qablu Cephalon u Teva (premessi 404 sa 407, 749, 750 u 765 tad-deċiżjoni kkontestata), huwa biżżejjed li jiġi rrilevat li mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li l-konkluzjoni minn Cephalon tal-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil ma kinitx immotivata minn preokkupazzjonijiet reali dwar l-insuffiċjenza ta' provvista ta' IFA modafinil għal żmien twil. Peress li l-argumenti dwar l-iffissar tal-prezzijiet huma bbażati fuq il-premessa li tgħid li Cephalon fittxet ġustament sors ta' provvista supplimentari sabiex tiproteġi ruħha mir-riskju ta' nuqqas ta' provvista, dawn jistgħu jiġu miċhuda bħala ineffettivi.
- 104 Fi kwalunkwe każ, mill-analiżi magħmula mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, ibbażata fuq il-provi tal-proċess, jirriżulta li l-prezzijiet tal-IFA tal-modafinil stipulati fil-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil kienu ta' 100 sa 300 % oghla mill-prezzijiet imħallsa lil Helsinn jew mill-prezzijiet interni li Cephalon kienet ħallset billi użat l-installazzjonijiet ta' produzzjoni tagħha stess ta' Mitry-Mory. Bl-istess mod, il-prezzijiet ta' Teva kienu saħansitra oghla mill-prezzijiet offruti minn Helsinn fil-proposti alternattivi tagħha għal ftehim eventwali ġdid ta' provvista ta' IFA modafinil jew minn fornituri oħra alternattivi. Barra minn hekk, il-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil kif kien ġie konkluż kien jirrappreżenta għal Cephalon impenn "take or pay" mhux flessibbli, li permezz tiegħu ntrabtet li tixtri volumi fissi ta' IFA modafinil fi żmien meta d-domanda futura għall-prodotti mediċinali kandidati tagħha abbażi tal-modafinil (jiġifieri n-Nuvigil u s-Sparlon) kienet incerta, peress li kien għad ma kellhiex approvazzjonijiet regolatorji.
- 105 Minn dak li ntqal jirriżulta li l-Kummissjoni setgħet, mingħajr ma twettaq żball, tqis li l-motivi invokati minn Cephalon sabiex tiġġustifika l-konkluzjoni tal-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil la ma kienu jikkorrispondu għar-rotta l-iktar prudenti u lanqas għall-mezz l-iktar sigur sabiex jiġi kopert riskju ta' provvista insuffiċjenti.
- 106 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta wkoll li l-Kummissjoni setgħet tikkonkludi, ġustament, li l-ftehim ta' provvista ta' IFA modafinil kien ikkontribwixxa sabiex jincentiva lil Teva sabiex taċċetta l-klawżoli restrittivi.

3) Fuq il-Ftehim CEP-1347

- 107 Skont l-Artikolu 2.3 tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, Cephalon tat lil Teva liċenzja fuq data klinika u ta' sigurtà kożviluppata minn Cephalon fil-kuntest ta' studji dwar it-trattament tal-marda ta' Parkinson (iktar 'il quddiem id-"data relatata maċ-CEP-1347"), li Teva kellha bżonn għat-tnedija kummerċjali tal-prodott mediċinali tagħha Azilect (li ma kellux rabta mal-modafinil), inkambju għal USD 1 miljun.
- 108 Fil-premessa 810 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni kkonstatat li l-aċċess għad-data relatata maċ-CEP-1347 ta' Cephalon kien prezzjuż ħafna għal Teva, peress li seta' jhaffef it-tnedija kummerċjali tal-prodott mediċinali tagħha Azilect, li minnu hija setgħet tistenna bejgħ

- u profitti addizzjonali sinjifikattivi. Fir-rigward ta' Cephalon, il-Kummissjoni kkonstatat li hija ma kinitx evalwat jew innegożjat b'mod indipendenti l-prezz tal-provvista tal-aċċess għad-data relatata maċ-CEP-1347 u li hija kienet użat din id-data bħala lieva fin-negożjati dwar il-ftehim ta' rizzoluzzjoni, billi rrifjutat li tagħti liċenzja sakemm l-imsemmi ftehim jiġi ffinalizzat. Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonkludiet, fil-premessa 811 tad-deċiżjoni kkontestata, li ma kienx plawżibbli li Cephalon tat aċċess għad-data relatata maċ-CEP-1347 f'Diċembru 2005 fl-assenza tal-impenji ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni li jinsabu fil-ftehim ta' rizzoluzzjoni jew, fi kwalunkwe każ, taht l-istess kundizzjonijiet. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-Ftehim CEP-1347 kien trasferiment ta' valur mhux iġġustifikat, li kkontribwixxa sabiex tinċentiva lil Teva sabiex tikkonkludi dawn l-impenji fil-kuntest usa' tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni.
- 109 Ir-rikorrenti jsostnu li l-Ftehim CEP-1347 ma kkontribwixxiex għal trasferiment ta' valur mhux iġġustifikat, jew saħansitra ma servix ta' hlas invertit illegali, peress li Cephalon ittrasferixxiet id-data relatata maċ-CEP-1347 bil-prezz tas-suq.
- 110 Ir-rikorrenti jikkontestaw ukoll il-kalkolu mwettaq mill-Kummissjoni, fil-premessa 789 tad-deċiżjoni kkontestata, li dewmien ta' sena fit-tnejja kummerċjali tal-prodott mediċinali Azilect wassal għal telf ta' dħul ta' USD 200 miljun għal Teva. Fir-replika, ir-rikorrenti jsostnu, fuq dan is-sugġett, li din l-istima hija sopravvalutata, peress li l-Kummissjoni tibbaża ruħha fuq interpretazzjoni żbaljata tal-proċess regolatorju fl-Istati Uniti. Il-Kummissjoni telqet, b'mod żbaljat, mill-prinċipju li dewmien ta' approvazzjoni tal-Azilect mill-FDA ċaħhad lil Teva b'sena ta' esklużività fuq l-Azilect u li, għaldaqstant, dan wassal għal telf ta' dħul ta' sena.
- 111 Il-Kummissjoni tiċhad l-argumenti tar-rikorrenti.
- 112 Huwa paċifiku li Teva kkuntattjat lil Cephalon sabiex tikseb id-dritt li tuża d-data relatata maċ-CEP-1347. F'dan ir-rigward, ma huwiex ikkontestat il-fatt li Teva kellha bżonn l-imsemmija data sabiex tikseb l-approvazzjonijiet regolatorji fl-Istati Uniti, fil-Kanada u fl-Awstralja għall-prodott mediċinali innovattiv tagħha Rasagiline, ekwivalenti għall-Azilect, fl-2006. Fil-fatt, fl-2005, il-proċedura ta' approvazzjoni finali għall-kummerċjalizzazzjoni tal-Azilect, introdotta minn Teva quddiem il-FDA, kienet għadha għaddejja. Fil-kuntest ta' din il-proċedura ta' approvazzjoni, il-FDA kienet għamlet mistoqsijiet dwar il-profil ta' effetti sekondarji tal-Azilect u kienet talbet it-tweġiq ta' testijiet dermatoloġiċi oħra. Kienet prevista laqgħa f'dan ir-rigward bejn il-FDA u Teva fis-7 ta' Diċembru 2005. Peress li Teva ma kinitx f'pożizzjoni li twettaq l-imsemmija testijiet qabel din id-data u li hija kienet saret taf li Cephalon kellha informazzjoni li setgħet tkun importanti għaliha, hija kkuntattjat diversi drabi lil Cephalon.
- 113 Barra minn hekk, mill-provi jirriżulta li Cephalon kienet informata dwar il-bżonn ta' Teva u li Teva kienet qieset li d-data relatata maċ-CEP-1347 ta' Cephalon kienet "utli ħafna" u "kruċjali" kemm għal-laqgħa prevista mal-FDA kif ukoll għall-approvazzjoni tal-Azilect fl-Awstralja.
- 114 Huwa paċifiku wkoll li Cephalon irrifjutat li tipprovdi l-imsemmija data lil Teva, u dan minħabba l-kontenzjuż pendent dwar il-privattivi li kienu involuti fih.
- 115 F'dan ir-rigward, Teva indikat li "Cephalon kienet iddeċidiet b'mod apparentement irrevokabbli li ma [tagħtiha] l-ebda data fid-dawl tal-laqgħa tagħha mal-FDA sakemm [hija] u Cephalon ma kinux solvew b'mod shiħ u definittiv it-tilwim kollu pendent kif ukoll kwistjonijiet oħra relatati mal-modafinil".

- 116 Kif osservat għustament il-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, dan jindika li Cephalon kienet issuġġettat il-komunikazzjoni lil Teva tad-data relatata maċ-CEP-1347 għar-riżoluzzjoni tat-tilwima pendenti dwar il-privattivi, li għaliha l-impenji ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni kienu essenzjali.
- 117 Fir-rigward tal-kalkolu mwettaq mill-Kummissjoni fil-premessa 789 tad-deċiżjoni kkontestata, għandu jiġi kkonstatat li dan huwa bbażat fuq dokument intern ta' Teva kontemporanju mal-fatti u li jinkludi l-previżjonijiet ta' bejgħ tal-Azilect imwettqa minn din tal-aħħar għas-snin 2006 sa 2009. Abbażi ta' dawn l-istimi, il-kalkolu ta' *lucrum cessans* fil-każ ta' dewmien fit-tnejja tal-Azilect fis-suq jista' faċilment isir, kif jirriżulta mid-deċiżjoni kkontestata u mill-ispjegazzjonijiet addizzjonali pprovduti mill-Kummissjoni fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha. Minn dan jirriżulta li tali dewmien kien iwassal għal telf ta' dħul ta' USD 200 miljun u li anki dewmien ta' ġimgħa kien ikollu konsegwenzi sinjifikattivi. Dan jindika li kien importanti għal Teva li jkollha aċċess malajr kemm jista' jkun għad-data relatata maċ-CEP-1347.
- 118 Fir-rigward tal-argument, invokat għall-ewwel darba fir-replika, li jgħid li l-Kummissjoni fehmet hażin il-qafas regolatorju Amerikan, dan għandu jiġi miċhud bħala infondat, mingħajr ma hemm bżonn li tiġi eżaminata l-ammissibbiltà tiegħu fid-dawl tal-Artikolu 84(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Generali.
- 119 Fil-fatt, minbarra l-fatt li xejn ma jindika li l-Kummissjoni ma fehmitx il-qafas regolatorju Amerikan, minn dan il-qafas jirriżulta b'mod ċar li privattiva għandha perijodu ta' validità limitat u li restawr jista' jingħata darba biss. F'dan il-każ, hija l-perċezzjoni ta' Teva fiż-żmien tal-fatti li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni. Peress li hija kienet diġà applikat għal privattiva għar-Rasagiline (l-IFA tal-Azilect) fl-1994, hija kienet konxja li l-esklużività kienet temporanja u li t-tul tal-proċeduri meħtieġa għall-approvazzjoni tal-prodott mediċinali Azilect seta' jnaqqas it-tul ta' żmien ta' din il-protezzjoni. Kien għalhekk kruċjali għaliha li jkun hemm id-data neċessarja kemm jista' jkun malajr sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tal-FDA.
- 120 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li l-Kummissjoni setgħet għustament tikkonkludi li t-tranzazzjoni CEP-1347 ikkontribwixxiet sabiex tinċentiva lil Teva sabiex taċċetta l-klawzoli restrittivi.

4) Fuq il-ftehim ta' distribuzzjoni fir-Renju Unit

- 121 Skont l-Artikolu 2.6 tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, Cephalon intrabtet, fl-ewwel lok, li tindika s-sussidjarja tar-Renju Unit ta' Teva bħala distributtur esklużiv tal-prodotti kollha tagħha abbażi tal-modafinil fir-Renju Unit għal hames snin, b'marġni ta' distribuzzjoni ta' 20 %, u, fit-tieni lok, li tagħmel pagament ta' darba ta' EUR 2.5 miljuni lil Teva waqt it-tnejja kummerċjali, minn din tal-aħħar, tal-prodotti abbażi tal-modafinil ta' Cephalon.
- 122 Fil-premessa 946 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ftehim ta' distribuzzjoni kien prezzjuż għal Teva minhabba l-fatt li din tal-aħħar kienet qiegħda tistenna li tirċievi, fil-kuntest tal-imsemmi ftehim, beneficiċju ta' ammont minimu ta' EUR 10.5 miljuni minhabba l-indikazzjoni tagħha bħala distributtur esklużiv fir-Renju Unit (jiġifieri pagament ta' darba ta' EUR 2.5 miljuni u EUR 8 miljuni ta' profitt bħala distributtur), profitt li hija ma kinitx setgħet tikseb f'kundizzjonijiet normali tas-suq, tal-inqas mhux għall-ammont totali, fl-assenza tal-ftehim ta' riżoluzzjoni. Skont il-Kummissjoni, il-fatti jindikaw ukoll b'mod ċar li, mill-perspettiva ta' Cephalon, it-tranzazzjoni ma għandha l-ebda spjegazzjoni plawżibbli hliet li

- tincentiva lil Teva sabiex tikkonkludi l-ftehim ta' riżoluzzjoni. Ghalhekk, bħala tali, l-operazzjoni kkontribwixxiet għat-trasferiment ta' valur mhux iġġustifikat, li kien jikkostitwixxi korrispettiv għal Teva sabiex tikkonkludi l-impenji fil-kuntest usa' tal-ftehim ta' riżoluzzjoni.
- 123 Ir-rikorrenti jikkontestaw il-konklużjonijiet tal-Kummissjoni li jinsabu f'dan ir-rigward fid-deċiżjoni kkontestata.
- 124 Wara li fakkru li Cephalon u Novartis kienu ddeċidew, fl-aħħar tal-2005, li ma jgeddux il-ftehim ta' distribuzzjoni tagħhom, bil-konsegwenza li Cephalon kellha bżonn sieheb ta' distribuzzjoni ġdid għall-prodotti tagħha abbażi tal-modafinil fir-Renju Unit, ir-rikorrenti jsostnu li Teva, li kienet diġà bdiet tiddistribwixxi l-prodott ġeneriku tagħha tal-modafinil fir-Renju Unit, kienet għażla evidenti. Ir-rikorrenti jikkontestaw l-oġġezzjoni tal-Kummissjoni li tgħid li din kienet kompetitriċi, li magħha gie konkluz il-ftehim ta' distribuzzjoni għar-raġuni li, ladarba l-partijiet kienu ddeċidew li jikkonkludu ftehim bonarju, huma ma baqgħux kompetituri.
- 125 Fir-rigward tal-kundizzjonijiet kummerċjali tal-ftehim ta' distribuzzjoni fir-Renju Unit, ir-rikorrenti jsostnu li dawn kienu raġonevoli. F'dan ir-rigward, huma jikkritikaw lill-Kummissjoni talli kkoncentrat fuq is-somma ta' EUR 2.5 miljuni bħala hlas tal-bidu u li insistiet fuq il-fatt li l-partijiet ma kinux f'pożizzjoni, għaxar snin wara, li jipprovdu informazzjoni ta' kontabbiltà ddettaljata. Barra minn hekk, l-affermazzjoni tal-Kummissjoni li tgħid li Cephalon ma rċeviet l-ebda valur inkambju għall-hlas uniku hija falza. Fil-fatt, li kieku Cephalon kienet pereżempju aċċettat li tintegra l-EUR 2.5 miljuni fil-kummissjoni kurrenti, u b'hekk iżżid il-kummissjoni ta' Teva minn 20 % għal 25 %, xejn fil-fajl ma kien jippermetti lill-Kummissjoni tafferma li l-kumpens kien ikun irrazzjonali. Skont ir-rikorrenti, Cephalon aċċettat il-hlas inizjali, kif jirriżulta mill-ftehim ta' riżoluzzjoni, "b'rikonnoxximent tal-ispejjeż u tal-ispejjeż marbuta ma' din it-tnedija mhejjija minn Teva".
- 126 Il-Kummissjoni tiċċad l-argumenti tar-rikorrenti.
- 127 Fil-kuntest tal-eżami tal-ewwel parti ta' dan il-motiv (ara l-punt 45 iktar 'il fuq), il-Qorti Ġenerali rrilevat li, sabiex jiġi ddeterminat jekk waħda mit-tranzazzjonijiet konkluzi bejn il-partijiet fil-kuntest tal-ftehim ta' riżoluzzjoni kinitx, fil-fatt, il-korrispettiv tal-aċċettazzjoni minn Teva tal-klawżoli restrittivi, jew jekk l-imsemmija tranzazzjoni setgħetx tiġi spjegata mod ieħor, il-Kummissjoni kellha tistaqsi dwar il-kwistjoni jekk il-partijiet kinux jikkonkludu din it-tranzazzjoni, jew kinux jikkonkluduha taħt l-istess kundizzjonijiet, fl-assenza tal-imsemmija klawżoli.
- 128 F'dan il-każ, kif sostniet għustament il-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, fiż-żmien meta sehnew il-fatti, Teva kienet diġà nediet il-prodott ġeneriku tagħha modafinil fis-suq fir-Renju Unit u għalhekk kienet kompetitriċi diretta ta' Cephalon f'dan is-suq, sitwazzjoni li kienet tibqa' mingħajr il-ftehim ta' riżoluzzjoni u l-ftehim ta' distribuzzjoni fir-Renju Unit li jinsab fih. Din il-konstatazzjoni ma gietx ikkontestata mir-rikorrenti.
- 129 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Kummissjoni setgħet tikkonkludi, fil-premessa 930 tad-deċiżjoni kkontestata, li "l-esternalizzazzjoni tad-distribuzzjoni tal-prodotti tal-modafinil [ta' Cephalon] għall-ikbar rivali fis-suq [kienet] tohloq kunflitt ta' interessi" u li, "[f]l-assenza ta' klawżoli ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni ta' Teva li effettivament kienu jtemmu l-attivitajiet indipendenti ta' Teva fil-qasam tal-modafinil fid-dinja kollha (inkluż fir-Renju Unit), ma [kienx] ekonomikament razzjonali għal Cephalon li tagħti d-distribuzzjoni tal-prodotti [...] modafinil [tagħha] lil Teva, l-eqreb kompetitriċi u rivali fis-suq tal-modafinil fir-Renju Unit."

- 130 F'dan ir-rigward, l-argument tar-rikorrenti li jgħid li huma ma kinux iktar kompetituri ladarba kienu ddeċidew li jikkonkludu l-ftehim ta' riżoluzzjoni u, għaldaqstant, li l-interessi tagħhom kienu allinjati ma jistax jintlaqa'. Fil-fatt, il-ftehim ta' distribuzzjoni jagħmel parti mill-ftehim ta' riżoluzzjoni u ġie konkluż fil-kuntest tiegħu. Issa, jekk jiġi segwit ir-raġunament tar-rikorrenti, dan ikun iwassal sabiex jitqies li l-Kummissjoni ma tistax teżamina jekk tranżazzjoni kummerċjali, bħal ftehim ta' distribuzzjoni, tikkostitwixxix il-korrispettiv, tal-inqas parzjali, għall-aċċettazzjoni ta' impenji ta' nuqqas ta' kompetizzjoni li jinsabu fi ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja, jekk l-imsemmija tranżazzjoni kienet tagħmel parti mill-imsemmi ftehim. Dan ir-raġunament imur ukoll kontra s-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52). F'dik is-sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet, fil-punti 90 u 91, li kellhom jittiehdu inkunsiderazzjoni t-trasferimenti kollha ta' valuri, ta' natura monetarja jew mhux monetarja, imwettqa bejn il-partijiet, li seta' jimplika t-teħid inkunsiderazzjoni ta' trasferimenti indiretti li jirriżultaw, pereżempju, mill-profitti li għandhom jinkisbu mill-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi minn kuntratt ta' distribuzzjoni konkluż mal-manifattur ta' prodotti mediċinali oriġinaturi u li jippermetti lil dan l-ewwel manifattur ibiġh kwantità eventwalment limitata ta' prodotti mediċinali ġeneriċi mmanifatturati mill-manifattur ta' prodotti mediċinali oriġinaturi.
- 131 Għaldaqstant, kif sostniet għustament il-Kummissjoni, hija kienet obbligata teżamina jekk il-partijiet kinux jikkonkludu l-ftehim ta' distribuzzjoni fir-Renju Unit fl-assenza ta' impenji ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni.
- 132 Fid-dawl tal-fatt li r-rikorrenti ma jikkontestawx il-konstatazzjoni li tgħid li, fin-nuqqas ta' tali impenji, Teva kienet tibqa' l-eqreb kompetitriċi ta' Cephalon fis-suq tal-modafinil fir-Renju Unit, għandu jiġi kkonstatat, bħalma għamlet il-Kummissjoni, li huwa improbabbli hafna li Cephalon kienet tagħzel l-eqreb kompetitriċi tagħha, Teva, bħala d-distributtriċi esklużiva tagħha fir-Renju Unit mingħajr il-ftehim ta' riżoluzzjoni.
- 133 Fi kliem ieħor, jekk Teva setgħet tikkonkludi ma' Cephalon il-ftehim ta' distribuzzjoni inkwistjoni, li kellu jagħtiha mill-inqas EUR 8 miljuni ta' kummissjoni fis-sena, dan kien biss minhabba l-fatt li hija kienet aċċettat il-klawżoli restrittivi.
- 134 Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma wettqitx żball meta qieset li l-ftehim ta' distribuzzjoni kkontribwixxa sabiex jiżdied il-livell tat-trasferiment ta' valur globalment imwettaq mill-ftehim ta' riżoluzzjoni sabiex jiġi pprovdut lil Teva korrispettiv suffiċjenti sabiex tinċentivaha tissottoskrivi għall-klawżoli restrittivi.
- 135 Din il-konklużjoni hija kkonfermata wkoll minn dokumenti interni ta' Cephalon relatati mal-ftehim ta' riżoluzzjoni, imsemmija fil-premessa 944 tad-deċiżjoni kkontestata, li fihom hija indikat li "l-korrispettiv fir-Renju Unit jinkludi ftehim ta' distribuzzjoni u ta' provvista [...]" (dokument intern tat-8 ta' Diċembru 2005) u li, fir-"Renju Unit, Teva ser tidistribwixxi l-Provigil u, [...] inkambju, ma hijiex ser tnedi l-modafinil ġeneriku qabel l-2012" (dokument intern ta' nofs l-2006).
- 136 Sussegwentement, fir-rigward tal-ħlas uniku ta' ammont ta' EUR 2.5 miljuni skont il-kuntratt ta' distribuzzjoni, għandu jiġi kkonstatat li, skont l-Artikolu 2.6(a)(i) tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, dan il-ħlas kien previst b'rikonoxximent tal-ispejjeż u tal-infiq marbuta mal-preparazzjoni ta' Teva għat-tnedija kummerċjali minnha tal-prodott abbażi tal-modafinil ta' Cephalon fir-Renju Unit kif ukoll b'rikonoxximent tal-liċenzja fuq id-DPI.

- 137 F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat li l-Kummissjoni, fid-deċiżjoni kkontestata, ma tikkontestax il-kummissjoni bir-rata ta' 20 % tal-prezz tal-bejgħ tal-prodotti abbażi tal-modafinil fir-Renju Unit għal Teva, iżda l-ħlas uniku. Skont il-Kummissjoni, Cephalon ma rċeviet l-ebda valur jew vantaġġ kummerċjali inkambju għall-ħlas uniku.
- 138 Fl-ewwel lok, għandu jiġi rrilevat li huwa stabbilit li l-ħlas uniku jirrigwarda biss l-allegati spejjeż u nfiq ta' Teva. Matul il-proċedura amministrattiva, ir-rikorrenti ammettew li l-ħlas ma kienx sar inkambju għal licenzja fuq id-DPI, minkejja li l-Artikolu 2.6(a)(i) tal-ftehim ta' riżoluzzjoni jindika dan bħala waħda mir-raġunijiet tal-ħlas uniku.
- 139 Fit-tieni lok, għandu jiġi kkonstatat li xejn fil-provi kontemporanji mal-fatti ma jindika kif il-partijiet iddeterminaw "l-ispejjeż u l-infiq ta' Teva marbuta mal-preparazzjoni/jew mat-tnedija tal-prodott modafinil ta' Cephalon" li kellhom jiġu kkompensati minn Cephalon, kif ukoll l-ammont eżatt ta' dawn l-ispejjeż, jew liema servizzi Cephalon setgħet tistenna mingħand Teva.
- 140 Fil-fatt, mid-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li, matul il-proċedura amministrattiva, il-Kummissjoni talbet diversi drabi lir-rikorrenti jispjegaw ir-raġuni tal-ħlas uniku. Issa, ir-rikorrenti qatt ma kienu f'pożizzjoni li jidentifikaw is-servizzi li Cephalon irċeviet bħala korrispettiv għall-ħlas uniku, u lanqas li jispjegaw kif ġie kkalkolat l-ammont ta' dan il-ħlas, u lanqas li juru li Cephalon kienet talbet preċiżazzjonijiet dwar l-ispejjeż sostnuti minn Teva matul in-negożjati tal-ftehim ta' riżoluzzjoni.
- 141 Kif sostniet il-Kummissjoni, il-mudell ta' distribuzzjoni ta' Teva fir-Renju Unit jikkonferma li din ma pprovdietx servizzi lil Cephalon marbuta mat-tnedija tal-prodotti abbażi tal-modafinil ta' din tal-aħħar u li hija lanqas ma sostniet l-ispejjeż ta' din it-tnedija. Fil-fatt, il-kompiti ta' Teva, bħala distributtrici skont il-ftehim ta' distribuzzjoni, kienu limitati għat-teħid ta' ordnijiet tal-klijenti, għall-għoti ta' ordnijiet lil Cephalon, għar-riċezzjoni tal-prodotti ta' din tal-aħħar, għall-ħżin u għall-istokkjar tal-prodotti u għall-garanzija tat-trasport tagħhom lejn il-klijenti. Il-kompiti l-oħra kollha, bħat-trasport tal-prodotti lejn il-maħżen ta' Teva, l-imballaġġ tal-prodotti, l-attivitajiet ta' kummerċjalizzazzjoni, ta' reklamar u ta' promozzjoni, twettqu minn Cephalon.
- 142 Għaldaqstant, il-Kummissjoni setgħet għustament tikkonstata li l-ftehim inkwistjoni kien ikkontribwixxa għat-trasferiment ta' valur mhux iġġustifikat.

5) Fuq il-ħlasijiet intiżi sabiex jiġu evitati spejjeż tal-kontenzjuż

- 143 L-Artikolu 2.5 tal-ftehim ta' riżoluzzjoni jipprevedi l-obbligu għal Cephalon li tagħmel żewġ pagamenti lil Teva bħala rikonoxximent tal-iffrankar miksub minn Cephalon (billi jiġu evitati l-ispejjeż, it-telf ta' ħin u ta' riżorsi, eċċ.) wara l-waqfien tal-kawża pendenti fir-Renju Unit u tal-prevenzjoni ta' tilwim eventwali dwar il-modafinil bejn iż-żewġ partijiet fi swieq oħra, jiġifieri:
- ħlas ta' GBP 2.1 miljuni (madwar EUR 3.07 miljuni) sabiex tintemm il-kawża pendenti fir-Renju Unit (Artikolu 2(5)(b) tal-ftehim ta' riżoluzzjoni);
 - ħlas ta' EUR 2.5 miljuni għall-prevenzjoni ta' tilwim futur eventwali fil-qasam tal-privattivi jew oħrajn fis-swieq Ewropej u fi swieq oħra barra mill-Istati Uniti jew mir-Renju Unit (Artikolu 2(5)(c) tal-ftehim ta' riżoluzzjoni).

- 144 Skont l-Artikolu 2(5)(b) tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, il-helsien tal-obbligu inkwistjoni kien jiehu inkunsiderazzjoni n-necessità li jigu evitati l-ispejjeż futuri li Cephalon sostniet u li hija kienet b'hekk f'pozzizzjoni li tiffranka, jigiifieri "l-ispejjeż, in-nefqa ta' hin u ta' rizzorsi, disturbi u spejjeż marbuta mat-tkomplija ta' tali kawzi fir-Renju Unit".
- 145 Skont l-Artikolu 4.2 tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, Cephalon u Teva sostnew l-ispejjeż tagħhom stess fir-rigward tar-rizzoluzzjoni tat-tilwima fir-Renju Unit.
- 146 Minhabba f'hekk, il-Kummissjoni kkonkludiet, fid-decizjoni kkontestata, li l-ftehim ta' rizzoluzzjoni ma kienx jipprevedi kumpens lil Teva għall-ispejjeż legali realment sostnuti. Il-hlasijiet, li jammontaw għal EUR 5.57 miljuni, servew sabiex tintemm tilwima fir-Renju Unit u sabiex tigi evitata kull tilwima futura bejn il-partijiet fi swieq oħra barra mir-Renju Unit u mill-Istati Uniti. Il-Kummissjoni qieset għalhekk, fil-premessi 898 u 899 tad-decizjoni kkontestata, li dawn iż-żewġ pagamenti kienu jikkontribwixxu għat-trasferiment ingustifikat ta' valur lil Teva.
- 147 Ir-rikorrenti jsostnu li, fis-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et (C-307/18, EU:C:2020:52)*, il-Qorti tal-Ġustizzja mkien ma tafferma li hlasijiet veri intiżi sabiex jigu evitati spejjeż tal-kontenzjuż ma humiex awtorizzati.
- 148 Barra minn hekk, huma jirreferu għall-qrati tar-Renju Unit u tal-Istati Uniti, li aċċettaw spejjeż tal-kontenzjuż evitati.
- 149 Il-Kummissjoni tikkontesta l-argumenti tar-rikorrenti.
- 150 Fil-punt 86 tas-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et (C-307/18, EU:C:2020:52)*, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li, fil-kuntest ta' ftehim ta' rizzoluzzjoni bonarja, trasferiment ta' somom seta' jigi ġgustifikat meta jikkorrispondi effettivament għall-kumpens għall-ispejjeż jew għall-inkonvenjenzi marbuta mat-tilwima bejn il-partijiet. Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja ma ddecidietx, f'din l-istess sentenza, li din il-ġustifikazzjoni tista' tapplika wkoll għall-ispejjeż kollha assoċjati ma' eventwali proċeduri ġudizzjarji futuri.
- 151 F'dan il-każ, huwa paċifiku li Teva kisbet mingħand Cephalon il-hlas ta' somma ta' EUR 5.57 miljuni mingħajr ebda korrispettiv.
- 152 Barra minn hekk, il-hlasijiet tas-somma inkwistjoni ma huma marbuta ma' ebda spiża mgarrba minn Teva.
- 153 F'dan ir-rigward, huwa paċifiku li r-rikorrenti qablu li kull waħda minnhom għandha tbatl l-ispejjeż rispettivi tagħha (ara l-punt 145 iktar 'il fuq).
- 154 Bl-istess mod, li kieku Cephalon u Teva komplew il-proċedura pendenti tagħhom fir-Renju Unit, jew li kieku bdew proċedura ġdida quddiem qrati oħra, it-tnejn li huma kienu jsostnu spejjeż tal-kontenzjuż addizzjonali.
- 155 Madankollu, barra minn hekk, ġie miftiehem li Cephalon thallas ammonti addizzjonali lil Teva (ara l-punt 143 iktar 'il fuq).

- 156 Kif sostniet il-Kummissjoni fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha u kif hija indikat fid-deċiżjoni kkontestata, ma kien hemm ebda loġika fil-fatt li Teva, minbarra l-fatt li tevita spejjeż tal-kontenzjuż futuri, bħal Cephalon, tikseb ukoll żewġ hlasijiet fi flus kontanti li allegatament jikkorrispondu għall-ispejjeż tal-kontenzjuż evitati minn Cephalon.
- 157 Għaldaqstant, l-imsemmija hlasijiet fi flus kontanti ma jistgħux jikkorrispondu “effettivament għall-kumpens għal spejjeż jew inkonvenjenzi marbuta mat-tilwima”, kif teziġi l-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 150 iktar ’il fuq.
- 158 Għandu jiġi rrilevat ukoll, bħalma għamlet il-Kummissjoni, li r-rikorrenti ma jikkontestawx il-fatt li l-proċess ma jinkludi ebda element li juri li l-ammonti ta’ dawn is-somom ġew miftiehma abbażi ta’ stima mill-partijiet tal-ispejjeż evitati minn Cephalon. Fil-fatt, mill-proċess jirriżulta li l-hlasijiet ġew disassocjati minn kull tilwima reali jew potenzjali. B’mod partikolari, ir-rikorrenti ma jikkontestawx li l-hlas relatat mal-ispejjeż tal-kontenzjuż evitati kien jikkorrispondi għal ammont ikkalkolat abbażi tal-previżjonijiet ta’ bejgħ ta’ modafinil fir-Renju Unit, kif stabbilit minn Teva matul il-proċedura ġudizzjarja (ara l-ewwel inċiż tal-punt 143 iktar ’il fuq), u li dan l-ammont ma kienx marbut ma’ eventwali spejjeż tal-kontenzjuż evitati. Huma lanqas ma jikkontestaw li, meta l-ammont tas-somma li għandha tithallas għall-ispejjeż tal-kontenzjuż evitati fi qrati oħra (ara t-tieni inċiż tal-punt 143 iktar ’il fuq) ġie miżjud, il-hlas uniku għall-ftehim ta’ distribuzzjoni fir-Renju Unit tnaqqas b’mod korrispondenti, u dan wassal għar-riallokazzjoni tas-somom inkwistjoni f’żewġ hlasijiet apparentement indipendenti.
- 159 Fir-rigward tal-argument li jgħid li, quddiem qrati oħra, bħal dawk tal-Istati Uniti, il-hlasijiet li jikkorrispondu għal spejjeż iffrankati huma aċċettati, għandu jifakkar li, skont il-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 150 iktar ’il fuq, bħala prinċipju, huwa biss il-kumpens mogħti mill-manifattur ta’ prodotti mediċinali oriġinaturi għal tilwim reali jew spejjeż oħra sostnuti minn manifattur ta’ prodotti mediċinali ġeneriċi li jista’ jitqies li huwa ġġustifikat u, bħala tali, ma jikkostitwixxix hlasijiet invertiti.
- 160 Issa, anki jekk jitqies li hlasijiet intizi sabiex jiġu evitati spejjeż tal-kontenzjuż futuri jistgħu jitqiesu li huma ġġustifikati f’ċerti każijiet, xorta jibqa’ l-fatt li l-partijiet ma pproduċewx elementi dwar il-kalkolu jew l-istima tal-ispejjeż evitati li jistgħu jservu ta’ ġustifikazzjoni.
- 161 Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonstatat ġustament li l-hlasijiet miksuba minn Teva għall-ispejjeż tal-kontenzjuż evitati minn Cephalon ma kellhomx spjegazzjoni plawżibbli oħra ħlief li jzidu l-livell tat-trasferiment ta’ valur globalment magħmul favur Teva permezz tal-ftehim ta’ riżoluzzjoni sabiex jipprovduha korrispettiv suffiċjenti sabiex iħeggigħa tissottoskrivi għall-klawżoli restrittivi.
- 162 Mill-evalwazzjonijiet preċedenti jirriżulta li, fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni applikat il-kriterju ġuridiku xieraq billi stabbilixxiet li kull waħda mit-tranzazzjonijiet kummerċjali previsti fil-ftehim ta’ riżoluzzjoni ma kellha l-ebda għan ieħor ħlief li żżid il-livell tat-trasferiment ta’ valur globalment magħmul favur Teva mill-ftehim ta’ riżoluzzjoni sabiex thegġigħa taċċetta l-klawżoli restrittivi. F’dan ir-rigward, il-Kummissjoni eżaminat, għal kull tranzazzjoni kummerċjali, b’mod partikolari, ir-raġuni wara spjegazzjonijiet alternattivi mressqa mir-rikorrenti u l-interess, kemm ta’ Cephalon kif ukoll ta’ Teva, li jwettqu t-trasferiment ta’ valur assoċjat. Barra minn hekk, hija setgħet ġustament tikkonstata li t-tranzazzjonijiet kollha kienu suffiċjenti sabiex jinċentivaw lil Teva taċċetta l-impenji ta’ nuqqas ta’ kompetizzjoni u ta’ nuqqas ta’ kontestazzjoni.

- 163 Ma huwiex ikkontestat li l-imsemmija tranżazzjonijiet ġew innegozjati fl-istess hin u b'mod interdipendenti. Għandu jiġi kkonstatat ukoll li l-ftehim ta' riżoluzzjoni ġie konkluż bħala ftehim uniku, legalment vinkolanti, li jikkostitwixxi l-bażi tal-atti kollha konklużi mir-rikorrenti. Barra minn hekk, mill-izvolgiment tan-negozjati, kif analizzat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata abbażi tal-provi, jirriżulta li kemm Cephalon kif ukoll Teva fittxew li jsibu taħlita ta' tranżazzjonijiet li jirrapprezentaw ċertu valur globali suffiċjentement ta' benefiċċju għal din tal-aħħar sabiex hija taċċetta l-klawżoli restrittivi.
- 164 F'dan il-kuntest, għandu jitfakkar li, kif jirriżulta mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 40 iktar 'il fuq, li jgħodd sabiex jiġi eżaminat jekk il-klassifikazzjoni ta' "restrizzjoni minhabba l-għan" tistax tiġi adottata fir-rigward ta' ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja li jseħħ bejn manifatturi ta' prodotti mediċinali oriġinaturi u manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi, huwa l-bilanċ pożittiv nett tat-trasferimenti ta' valuri mwettqa fil-kuntest tat-tranżazzjonijiet kollha li saru bejniethom.
- 165 Għaldaqstant, l-argument li permezz tiegħu r-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli evalwat il-ftehimiet kummerċjali li jinsabu fil-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala "ħaġa waħda", "indipendentement mill-kwantifikazzjoni eżatta u [mill-]kontribuzzjoni reali ta' kull tranżazzjoni għat-trasferiment ta' valur globali", għandu jiġi miċhud.
- 166 Minn dak kollu li ntqal jirriżulta li kemm l-ewwel parti kif ukoll it-tieni parti għandhom jiġu miċhuda fl-intier tagħhom.

c) Fuq it-tielet parti tal-ewwel motiv

- 167 It-tielet parti tal-ewwel motiv tikkonċerna t-tieni kriterju stabbilit mis-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52), li jgħid li l-eżistenza ta' effetti favur il-kompetizzjoni pprovati, rilevanti, speċifiċi għall-ftehim ikkonċernat u suffiċjentement sinjifikattivi, b'tali mod li jippermettu raġonevolment li tiġi ddubitata n-natura suffiċjentement dannuża fir-rigward tal-kompetizzjoni tal-imsemmi ftehim, tipprekludi konstatazzjoni ta' restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan fis-sens tal-Artikolu 101(1) TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punti 107 u 111).
- 168 Fit-Taqsima 6.9 tad-deċiżjoni kkontestata, li tikkorrispondi għall-premessi 974 sa 1012 tal-imsemmija deċiżjoni, il-Kummissjoni eżaminat it-tieni kriterju tas-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et* (C-307/18, EU:C:2020:52), sabiex tasal għall-konklużjoni li l-ftehim ta' riżoluzzjoni ma setax jipproduċi effetti favur il-kompetizzjoni li kienu pprovati, rilevanti, suffiċjentement sinjifikattivi u mhux incerti, li setgħu jitfgħu dubju raġonevoli fuq l-għan antikompetittiv tal-imsemmi ftehim.
- 169 B'mod iktar speċifiku, fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni ċaħdet l-allegati effetti favur il-kompetizzjoni tad-drittijiet ġeneriċi mogħtija lil Teva minn Cephalon, għar-raġuni li dan kien dħul tardiv u kkontrollat fis-swieq tal-modafinil (premessi 977 sa 981 tad-deċiżjoni kkontestata), li dawn id-drittijiet kienu rendew inqas probabbli d-dħul fl-imsemmija swieq ta' manifatturi oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi (premessi 982 sa 992 tad-deċiżjoni kkontestata), li l-istrategija ta' Cephalon dwar in-Nuvigil kienet ippreġudikat l-eventwali effetti favur il-kompetizzjoni allegati (premessi 993 sa 995 tad-deċiżjoni kkontestata) u li d-drittijiet ġeneriċi mogħtija lil Teva ma kinux l-għan prinċipali tal-ftehim ta' riżoluzzjoni (premessi 996 sa 1001 tad-deċiżjoni kkontestata).

- 170 Ir-rikorrenti jsostnu li l-ftehim ta' rizzoluzzjoni kellu effetti favur il-kompetizzjoni, li jeskludu li kien jikkostitwixxi restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan. L-imsemmija effetti jirriżultaw mid-drittijiet ġeneriċi mogħtija lil Teva, li ppermettulha dħul indipendenti u prekoċi fis-swieg tal-modafinil, mill-inqas tliet snin qabel l-iskadenza tal-privattivi fuq id-daqs tal-partikoli ta' Cephalon (fir-rigward tal-każ fejn Teva ma kinitx rebħet fil-proċedura ġudizzjarja kontra Cephalon). L-effetti favur il-kompetizzjoni li jirriżultaw minn dan id-dħul prekoċi fis-swieg tal-modafinil huma rilevanti, ċerti u suffiċjentement sinjifikattivi, kif jirriżulta wkoll mid-deċiżjoni li tawtorizza l-konċentrazzjoni bejn Teva u Cephalon (ara l-punt 4 iktar 'il fuq). F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jenfasizzaw il-fatt li l-imsemmija deċiżjoni tikkonstata li, minn Ottubru 2012, "Teva [kienet] libera li tniedi l-modafinil fiż-ŻEE, mingħajr ma kienet is-suġġett ta' proċeduri ġudizzjarji min-naħa ta' Cephalon" (premissa 95 ta' din id-deċiżjoni) u li, minhabba d-drittijiet ġeneriċi tagħha, "Teva [...] kienet l-unika kompetitriċi li kellha d-dritt iggarantit li tidhol fis-swieg taż-ŻEE bejn Ottubru 2012 u Ottubru 2015" (premissa 126 ta' din id-deċiżjoni), u li, skont il-Kummissjoni, tistabilixxi lil Teva bħala "l-iktar restrizzjoni kompetittiva probabbli eżerċitata fuq Cephalon, għall-inqas matul il-perijodu minn Ottubru 2012 sa Ottubru 2015". Minn dan jirriżulta wkoll li l-effetti favur il-kompetizzjoni huma speċifiċi għall-ftehim ta' rizzoluzzjoni.
- 171 Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni, kif esposta fid-deċiżjoni kkontestata u li tgħid li l-konklużjonijiet tagħha fid-deċiżjoni li tawtorizza l-konċentrazzjoni huma irrilevanti f'dan il-każ, ma hijiex, skont ir-rikorrenti, kredibbli. Fil-fatt, id-deċiżjoni li tawtorizza l-konċentrazzjoni analizzat b'mod ċar l-effetti favur il-kompetizzjoni assoċjati maċ-ċertezza ta' dħul prekoċi ta' Teva fis-swieg tal-modafinil bħala li jirriżultaw direttament mill-ftehim ta' rizzoluzzjoni, sa fejn hija eżaminat il-possibbiltà għaliha li tidhol fis-swieg tal-modafinil mingħajr ma tkun is-suġġett ta' azzjoni ġudizzjarja, filwaqt li manifatturi oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi dejjem affaċċjaw it-theddida ta' tali azzjoni.
- 172 Barra minn hekk, skont ir-rikorrenti, li kieku l-ftehim ta' rizzoluzzjoni ma kellux tali potenzjal favur il-kompetizzjoni, il-Kummissjoni ma kinitx težiġi li Teva tittrasferixxi d-drittijiet tagħha marbuta mal-modafinil lil terz bħala kundizzjoni għall-akkwist tagħha ta' Cephalon.
- 173 Ir-rikorrenti jikkontestaw ukoll il-konstatazzjonijiet l-oħra tal-Kummissjoni li jgħidu li d-drittijiet ġeneriċi ta' Teva wasslu għal dħul tardiv u kkontrollat, irrendew inqas probabbli d-dħul fis-suq ta' manifatturi oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi, ġew kompromessi mill-istrategija ta' Cephalon dwar in-Navigil u ma jikkostitwixxux l-għan prinċipali tal-ftehim.
- 174 Il-Kummissjoni tiċhad l-argumenti tar-rikorrenti.
- 175 Kif jirriżulta mill-punt 18 iktar 'il fuq, id-drittijiet ġeneriċi ta' Teva jagħmlu parti mill-ftehim ta' rizzoluzzjoni. Skont l-Artikolu 3 tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, Cephalon intrabtet li tagħti lil Teva dritt mhux esklużiv skont il-"privattivi elenkati" sabiex timmanifattura, tuża, tikkumercjalizza u tbigh il-prodott ġeneriku tagħha tal-modafinil fl-Istati Uniti kif ukoll fi swieg oħra (inkluż dak taż-ŻEE) u li tagħmel l-istess f'dak li jirrigwarda l-provvista tal-IFA tal-modafinil għall-prodotti farmaċewtiċi lesti li kellhom il-modafinil bħala IFA, mill-2011, fl-Istati Uniti u, mill-2012, fi swieg oħra, inkluż dak taż-ŻEE. L-Artikolu 3.1.1 tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni jistabilixxi li d-drittijiet ġeneriċi ta' Teva japplikaw, fir-rigward ta' swieg oħra, inkluż dak taż-ŻEE, mhux qabel is-6 ta' Ottubru 2012 jew id-data li tikkorrispondi għal tliet snin kalendarji qabel id-data ta' skadenza tal-privattivi ta' esklużività. Skont din l-istess dispożizzjoni, Teva għandha thallas lil

Cephalon hlas ekwivalenti għal 10 % tal-profitti netti kollha miksuba mill-bejgħ ta' prodotti generiċi tal-modafinil minn Teva jew mis-sussidjarji tagħha fl-Istati Uniti u fi swieq oħra fid-data effettiva ta' dawn id-drittijiet generiċi.

- 176 L-Artikoli 3.1.2 u 3.1.3 tal-ftehim ta' riżoluzzjoni jirrigwardaw, b'mod partikolari, il-mekkanizmi skattati bid-dhul antiċipat eventwali ta' terzi fis-swieq tal-modafinil. Dawn id-dispożizzjonijiet ippermettew lil Teva tintroduċi l-verżjoni generika tagħha stess tal-modafinil mad-dhul fis-suq ta' kull kumpanija oħra li timmanifattura prodotti mediċinali generiċi, irrispettivament minn jekk Cephalon awtorizzatx dan id-dhul jew le. Jekk Teva, skont id-dispożizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq, tqiegħed il-prodott generiku tagħha fis-swieq tal-modafinil qabel id-data effettiva tad-dhul fis-seħħ ta' dawn id-drittijiet, hija tkun obbligata tħallas royalties miżjuda b'15 % (jekk id-dhul kien awtorizzat minn Cephalon) jew b'20 % (jekk kien dhul b'riskju, mingħajr awtorizzazzjoni minn Cephalon) matul il-perijodu rilevanti. Ix-xenarji previsti fid-dispożizzjoni jinkludu lil Cephalon, li titlob miżura ta' projbizzjoni temporanja jew miżuri korrettivi oħra. F'dawn il-każijiet, id-drittijiet generiċi ta' Teva huma sospiżi (Artikolu 3(1.3.3)(a) tal-ftehim ta' riżoluzzjoni) u Cephalon tixtri mill-ġdid l-istokkijiet mingħand Teva bi prezzijiet miftiehma (Artikolu 3(1.3.3)(b) tal-ftehim ta' riżoluzzjoni).
- 177 L-ewwel, għandu jiġi kkonstatat, bħalma għamlet il-Kummissjoni, li l-affermazzjoni tar-rikorrenti li tgħid li l-ftehim ta' riżoluzzjoni haffef id-dhul indipendenti ta' Teva fis-suq fir-rigward tal-każ fejn din ma kinitx tirbaħ fil-proċedura ġudizzjarja kontra Cephalon għandha tiġi miċhuda. Mill-ġurisprudenza jirriżulta li, sabiex jiġi ddeterminat jekk effetti favur il-kompetizzjoni jipprekludux il-konstatazzjoni ta' restrizzjoni minhabba l-għan, ma huwiex neċessarju li jiġu eżaminati xenarji oħra, bħal dawk li skonthom wahda jew l-oħra kienet tirbaħ kawża f'tilwima fil-qasam tal-privattivi. Huwa biżżejjed li l-Kummissjoni, sabiex tikklassifika l-ftehim bħala restrizzjoni minhabba l-għan, tistabbilixxi li dan għandu grad ta' noċività suffiċjenti fir-rigward tal-kompetizzjoni fid-dawl tal-kontenut tad-dispożizzjonijiet tiegħu, tal-għanijiet tiegħu kif ukoll tal-kuntest ekonomiku u ġuridiku tiegħu (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, Lundbeck vs Il-Kummissjoni, C-591/16 P, EU:C:2021:243, punti 140 u 141).
- 178 It-tieni, huwa paċifiku li, qabel il-konklużjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, Teva kienet il-kompetitriċi potenzjali ta' Cephalon l-iktar avvanzata fis-suq tal-modafinil. Teva kellha possibiltajiet konkreti li tidhol fl-imsemmi suq ferm qabel l-2012 (b'mod iktar preċiż, fl-2005) bħala partecipant indipendenti. Il-ftehim ta' riżoluzzjoni elimina din il-possibiltà.
- 179 Huwa minnu li l-ftehim ta' riżoluzzjoni u d-drittijiet generiċi ta' Teva relatati miegħu ma jipprevedux id-dhul ta' Teva fis-suq tal-modafinil hlief fl-2012. Dan id-dhul ma jsirx minhabba l-kompetizzjoni libera, iżda minhabba ftehim bejn il-partijiet. Għaldaqstant, dan ma huwiex dhul prekoċi li għandu effett favur il-kompetizzjoni, kif jallegaw ir-rikorrenti. Dan huwa biss dhul previst kuntrattwalment, li l-ftehim ta' riżoluzzjoni ttardja b'seba' snin u li ta l-garanzija lil Cephalon li ma kienet ser iġġarrab l-ebda kompetizzjoni min-naħa ta' Teva matul dan il-perijodu.
- 180 Barra minn hekk, dan id-dhul ta' Teva fis-suq tal-modafinil, mill-2012, ma jistax jiġi assimilat mad-dhul fl-imsemmi suq ta' attur indipendenti li jimpenja ruhu f'kompetizzjoni diretta ma' Cephalon. Minn naħa, id-dhul previst ta' Teva fis-suq tal-modafinil kien ibbażat fuq liċenzja mogħtija minn Cephalon u, min-naħa l-oħra, hija kienet suġġetta għal royalties kbar, li kienu jirrapprezentaw 10 sa 20 % tal-profitti netti mill-bejgħ tal-prodotti generiċi kollha tal-modafinil ta' Teva. Għalhekk, ma kienx probabbli li jkun hemm kompetizzjoni qawwija fil-prezzijiet bejn Teva u Cephalon.

- 181 It-tielet, l-argumenti tar-rikorrenti, ibbażati fuq id-deċiżjoni li tawtorizza l-konċentrazzjoni bejn Teva u Cephalon, għandhom jiġu miċhuda.
- 182 Fl-ewwel lok, għandu jiġi kkonstatat li l-kuntest ta' referenza tad-deċiżjoni li tawtorizza l-konċentrazzjoni huwa differenti minn dak li fuqu hija bbażata l-analiżi tal-ftehim ta' riżoluzzjoni fid-dawl tal-Artikolu 101(1) TFUE. Filwaqt li, fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni evalwat ir-restrizzjoni tal-kompetizzjoni kkawżata mill-ftehim ta' riżoluzzjoni u qabblat l-effett tagħha ma' xenarju kontrofattwali li fih il-ftehim ta' riżoluzzjoni ma kienx jiġi konkluż, id-deċiżjoni dwar il-konċentrazzjoni bejn Teva u Cephalon tiegħu l-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala fatt u tevalwa l-effett probabbli tal-konċentrazzjoni tal-partijiet fuq il-kompetizzjoni fil-futur prevedibbli fid-dawl tar-regoli tal-Unjoni fil-qasam tal-kontroll tal-konċentrazzjonijiet, mill-2011.
- 183 Fit-tieni lok, f'dan il-kuntest, ma huwiex sorprendenti li l-Kummissjoni hadet inkunsiderazzjoni l-eżistenza tal-ftehim ta' riżoluzzjoni u tad-drittijiet ġeneriċi ta' Teva u kkonkludiet li din tal-aħħar kellha xi "vantaġġi", li jirriżultaw mill-ftehim ta' riżoluzzjoni, bħal dak li jikkonsisti fit-tneċċja tal-prodotti ġeneriċi tal-modafinil fiż-ŻEE mingħajr ma kienet is-sugġett ta' proċeduri ġudizzjarji min-naħa ta' Cephalon, filwaqt li l-manifatturi l-oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi kienu nieqsa minn dawn il-vantaġġi u affaċċjaw azzjonijiet ġudizzjarji pendenti fil-qasam tal-privattivi li kienu jinvolvu wkoll rimedji b'mandat ta' inibizzjoni. Dan jispjega għaliex il-Kummissjoni, fil-premessa 98 tad-deċiżjoni li tawtorizza l-konċentrazzjoni, qajmet dubju dwar il-fatt li l-manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi minbarra Teva, bejn Ottubru 2012 u Ottubru 2015, setgħu jeżerċitaw pressjoni kompetittiva sinjifikattiva fuq il-prodott ġeneriku tal-modafinil ta' Cephalon. Għaldaqstant, il-fatt li l-Kummissjoni qieset, fid-deċiżjoni li tawtorizza l-konċentrazzjoni, li wara u minkejja l-konklużjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, Teva kienet għadha l-iktar restrizzjoni kompetittiva probabbli eżerċitata fuq Cephalon ma jfissirx li hija kienet tqis li d-drittijiet ġeneriċi ta' Teva kellhom effett favur il-kompetizzjoni.
- 184 Bl-istess mod, il-fatt li l-Kummissjoni aċċettat impenji ta' Teva fil-kuntest tal-proċedura ta' kontroll tal-konċentrazzjonijiet lanqas ma jfisser li l-Kummissjoni kienet tikkonkludi li l-ftehim ta' riżoluzzjoni u d-drittijiet ġeneriċi ta' Teva relatati miegħu kienu favur il-kompetizzjoni. Għall-kuntrarju, tali impenji huma intiżi, kif sostniet ġustament il-Kummissjoni, sabiex jistabbilixxu mill-ġdid ir-restrizzjoni tal-kompetizzjoni fuq Cephalon, li l-konċentrazzjoni kienet neħhiet, fis-suq tal-modafinil.
- 185 Sa fejn ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli ma haditx inkunsiderazzjoni, fid-deċiżjoni kkontestata, is-sentenza tat-12 ta' Diċembru 2018, Krka vs Il-Kummissjoni (T-684/14, mhux ippubblikata, taħt appell, EU:T:2018:918), peress li hija qieset li dħul taħt licenzja kien ekwivalenti għal dħul ikkontrollat, l-imsemmi lment ma jstax jintlaqa'. Fil-fatt, il-kawża li tat lok għall-imsemmija sentenza hija differenti minn din il-kawża. Filwaqt li, fl-imsemmija kawża, il-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi ġie awtorizzat jidhol immedjatament fis-swieq inkwistjoni, f'dan il-każ, in-noċività għall-kompetizzjoni tirriżulta mill-fatt li l-ftehim ta' riżoluzzjoni kien jipprevedi li d-dħul ta' Teva jiġi ttardjat bi kważi seba' snin.
- 186 Fl-aħħar nett, għandu jiġi miċhud l-argument tar-rikorrenti li permezz tiegħu huma jikkontestaw il-konklużjonijiet li jinsabu fid-deċiżjoni kkontestata li jgħidu li, qabelxejn, id-drittijiet ġeneriċi ta' Teva kienu jirrendu inqas probabbli d-dħul fis-suq tal-modafinil ta' manifatturi oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi, sussegwentement, l-istrategija ta' Cephalon dwar in-Nuvigil kienet tikkomprometti l-allegati effetti eventwali favur il-kompetizzjoni ta' dawn id-drittijiet ġeneriċi ta' Teva u, fl-aħħar nett, l-imsemmija drittijiet ma kinux l-għan prinċipali tal-ftehim ta' riżoluzzjoni.

- 187 F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li, kuntrarjament għal dak li jallegaw ir-rikorrenti, il-Kummissjoni ma eżiġietx li Teva tkompli l-azzjonijiet ġudizzjarji. Il-Kummissjoni lanqas ma sostniet li l-fatt li Teva kienet tirbaħ il-kawża fil-kuntest tat-tilwima relatata mal-privattivi kien jippermetti lill-manifatturi l-oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi jidhlu immedjatement fis-suq tal-modafinil. Xorta jibqa' l-fatt li l-invalidazzjoni tal-privattivi ta' Cephalon kien jelimina ostakolu għad-dhul fl-imsemmi suq, li kien jikkostitwixxi ostakolu kemm għal Teva kif ukoll għall-manifatturi l-oħra u li, fil-każ li Teva kienet tirbaħ il-kawża, il-manifatturi l-oħra setgħu wkoll jibbenefikaw minn dan.
- 188 Bl-istess mod, ir-rikorrenti ma jistgħux jiċhdu li d-drittijiet ġeneriċi ta' Teva ppermettew lil din tal-aħħar li tkun l-ewwel li tidhol fis-suq tal-prodotti mediċinali ġeneriċi tal-modafinil, qabel l-iskadenza tal-privattivi ta' Cephalon u mingħajr ir-riskju li tkun is-suġġett ta' azzjoni ġudizzjarja. Din il-pożizzjoni tal-ewwel partecipant fis-suq tal-prodotti mediċinali ġeneriċi tal-modafinil setgħet tagħti lil Teva l-possibbiltà li ssaħħaħ il-pożizzjoni tagħha, li kien jippermettilha sussegwentement tagħmilha iktar diffiċli għal kull kompetitur li jidhol f'dan is-suq, pereżempju permezz ta' strateġija ta' prezzijiet aggressiva, minbarra l-fatt li partecipant ġdid seta' jaffronta azzjonijiet ġudizzjarji min-naħa ta' Cephalon, jew saħansitra jiltaqa' ma' ostakoli oħra.
- 189 Fir-rigward tal-istrateġija ta' Cephalon intiża sabiex torjenta mill-ġdid il-pazjenti li jużaw il-Provigil abbażi tal-modafinil lejn il-prodott tat-tieni generazzjoni tagħha, in-Nuvigil, ibbażat fuq l-armodafinil (strateġija intiża sabiex ittaffi l-iskadenza tal-privattivi li timplika l-kompetizzjoni ta' prodotti mediċinali ġeneriċi), il-Kummissjoni ġustament ħaditha inkunsiderazzjoni, peress li, minn perspettiva *ex ante*, id-drittijiet ġeneriċi ta' Teva kienu jippermettulha l-iktar l-iktar li tidhol taħt liċenzja fuq dak li kien għadu jeżisti fis-suq tal-pazjenti tal-modafinil sal-2012. Il-Kummissjoni setgħet għalhekk tassumi li, anki jekk id-drittijiet ġeneriċi mogħtija lil Teva kellhom effetti favur il-kompetizzjoni, dawn l-effetti kienu limitati ħafna u insuffiċjenti sabiex jikkontestaw il-klassifikazzjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan.
- 190 Il-Kummissjoni ċaħdet ukoll ġustament, fil-premessi 996 sa 1001 tad-deċiżjoni kkontestata, l-allegazzjoni tar-rikorrenti li tgħid li d-drittijiet ġeneriċi ta' Teva kienu jikkostitwixxu l-għan prinċipali tal-ftehim ta' riżoluzzjoni u kienu favur il-kompetizzjoni, filwaqt li l-klawżoli restrittivi kienu biss anċillari għall-imsemmi ftehim. F'dan ir-rigward, l-argument ibbażat fuq in-natura prinċipalment favur il-kompetizzjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni għandu jiġi miċhud fid-dawl tal-evalwazzjonijiet preċedenti, sa fejn id-dhul ta' Teva fis-swieq tal-modafinil għandu jiġi kklassifikat bħala dhul tardiv, ikkontrollat u limitat fl-imsemmija swieq, pjuttost milli dhul prekoċi, kif isostnu r-rikorrenti (ara l-punti 178 sa 180 iktar 'il fuq). L-istess japplika għall-argument ibbażat fuq in-natura allegatament anċillari tal-klawżoli restrittivi, peress li mill-ġurisprudenza jirriżulta li l-konkluzjoni li tgħid li ftehim għandu jiġi kklassifikat bħala "restrizzjoni minhabba l-għan" ma tistax tiġi eskluża għar-raġuni li l-impriżi li kkonkludew dan il-ftehim jinvokaw il-fatt li r-restrizzjonijiet li jirriżultaw minnu huma biss ta' natura anċillari (sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punt 96).
- 191 Għaldaqstant, it-tielet parti tal-ewwel motiv għandha tiġi miċhuda bħala infondata.

d) Fuq ir-raba' parti tal-ewwel motiv

- 192 Fil-kuntest tar-raba' parti, li tinkludi żewġ ilmenti, ir-rikorrenti jqisu li l-Kummissjoni wettqet żball ta' fatt u ta' liġi fl-evalwazzjoni tagħha tal-kuntest ekonomiku u ġuridiku tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, minn naħa, billi żnaturat il-perċezzjoni tat-tilwima mill-partijiet u, min-naħa l-oħra, billi qieset li l-klawżoli restrittivi inklużi fil-ftehim ta' regolament kienu "eskluzi mill-kamp".
- 193 Fir-rigward tal-ewwel ilment, ir-rikorrenti jikkritikaw, essenzjalment, lill-Kummissjoni talli fformulat numru kbir wisq ta' suppożizzjonijiet fid-deċiżjoni kkontestata, u dan abbażi ta' provi ffit numerużi, dwar il-fatt li Teva kienet konvinta li l-privattivi ta' Cephalon fuq id-daqs tal-partikoli ma kinux validi u li l-prodott tagħha ma kisirhomx u, konsegwentement, talli waslet għall-konklużjoni li Teva ma aċċettatx klawżoli restrittivi fid-dawl tal-perċezzjoni tagħha tas-saħħa tal-privattiva ta' Cephalon jew, b'mod iktar ġenerali, tal-possibiltajiet tagħha ta' suċċess, iżda minħabba l-valur li t-tranzazzjonijiet kummerċjali kienu ttrasferixxew favuriha.
- 194 Fir-rigward tat-tieni lment, ir-rikorrenti jsostnu li l-konklużjoni esposta fil-premessi 667 sa 678 tad-deċiżjoni kkontestata, li tgħid li l-portata tal-impenn ta' nuqqas ta' kompetizzjoni ta' Teva tmur lil hinn mill-portata tal-privattivi ta' Cephalon, hija żbaljata u illoġika. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jenfasizzaw il-fatt li, kif jirriżulta mill-istudji, sabiex jinkiseb xebh essenzjali mal-Provigil, kien neċessarju li jintużaw il-partikoli tal-modafinil li jappartjenu għall-firxa ta' daqsijiet mitluba fil-privattivi ta' Cephalon. Minħabba f'hekk, il-ftehimiet ta' nuqqas ta' kompetizzjoni ma marrux lil hinn mill-portata potenzjali tal-privattivi.
- 195 Il-Kummissjoni tikkontesta l-iżbalji allegati mir-rikorrenti.
- 196 Fir-rigward tal-ewwel ilment, mid-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li l-Kummissjoni bbażat ruħha fuq diversi elementi sabiex tikkonkludi li Teva kellha dubji dwar il-pożizzjoni ta' Cephalon fil-qasam tal-privattivi.
- 197 F'dan ir-rigward, id-deċiżjoni kkontestata ssemmi, b'mod partikolari, li:
- Teva bdiet tiżviluppa l-verżjoni ġenerika tagħha tal-modafinil li hija nediet b'riskju fir-Renju Unit fl-2005 (premessi 152, 158 u 610 tad-deċiżjoni kkontestata);
 - Teva, diversi drabi, iddikjarat li l-privattivi ta' Cephalon fuq id-daqs tal-partikoli ma kinux validi jew li l-prodott ġeneriku tagħha tal-modafinil ma kienx jikser l-imsemmija privattivi (premessi 153 sa 155 tad-deċiżjoni kkontestata);
 - l-espert xjentifiku ta' Teva ddikjara, f'April 2003, li "Teva [kienet] irnexxielha turi l-bijoekwivalenza [mal-modafinil ta' Cephalon] billi fformulat materjal li ma [kienx] jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-privattiva ta' Cephalon" (premessi 157 u 611 tad-deċiżjoni kkontestata);
 - it-testijiet imwettqa minn laboratorju fl-Istati Uniti, magħżul minn Cephalon, fuq il-kampjuni tal-modafinil ta' Teva matul il-proċedura relatata mal-privattivi fir-Renju Unit juru li l-modafinil ta' Teva ma kienx jikser il-privattivi fuq id-daqs tal-partikoli ta' Cephalon (premessi 159 u 611 tad-deċiżjoni kkontestata).

- 198 Għaldaqstant, l-allegazzjoni tar-rikorrenti li l-Kummissjoni ma ssostanzjatx id-dikjarazzjonijiet tagħha, fid-deċiżjoni kkontestata, permezz ta' provi dwar il-pożizzjoni interna ta' Teva ma hijiex fondata. Barra minn hekk, il-percezzjoni ta' Teva fir-rigward tal-pożizzjoni ta' Cephalon fil-qasam tal-privattivi tikkostittixxi wkoll indikazzjoni li ma hijiex is-saħha tal-privattivi ta' Cephalon jew l-inċertezza dwar l-eżitu tat-tilwima, iżda l-inċentivi finanzjarji li kellhom rwol fil-konklużjoni tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni.
- 199 Fir-rigward tat-tieni lment, hemm lok li jittfakkar li, skont id-dispożizzjonijiet tal-klawżola ta' nuqqas ta' kompetizzjoni, Teva impenjat ruħha li ma tipproduċix, ma tikkummerċjalizzax u lanqas timporta prodotti mediċinali lesti li fihom il-modafinil bħala IFA.
- 200 L-impenn li ma tidholx f'kompetizzjoni kien jiżgura li Teva twaqqaf kwalunkwe manifattura u kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti abbażi tal-modafinil, kemm jekk il-proċess ta' manifattura u ta' kummerċjalizzazzjoni jkun ibbażat fuq teknoloġija li tikser il-privattivi eżistenti ta' Cephalon kif ukoll jekk le.
- 201 Ir-rikorrenti ma jikkontestawx li l-impenn ta' nuqqas ta' kompetizzjoni jkopri l-prodotti kollha abbażi tal-modafinil.
- 202 Peress li dan huwa impenn li jirrigwarda “kull prodott mediċinali lest”, u mhux kull prodott lest li jista' jikser il-privattivi fuq il-modafinil miżmuma minn Cephalon, il-Kummissjoni setgħet ġustament tikkonstata li l-impenn ta' Teva kien ftehim li jikkonċerna l-aġir tagħha fis-suq u mhux biss impenn li ma tiksirx il-privattivi ta' Cephalon, u dan iktar u iktar peress li huwa possibbli li jiġi żviluppat prodott ġeneriku tal-modafinil li ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-privattivi ta' Cephalon. Kif sostniet ġustament il-Kummissjoni, Cephalon qatt ma setgħet tikseb legalment impenji ta' nuqqas ta' kompetizzjoni daqstant wiesgħa billi tapplika b'suċċess il-privattivi fuq id-daqs tal-partikoli. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma wettqitx żball meta qieset dan l-impenn bħala eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni tal-privattivi.
- 203 Barra minn hekk, kuntrarjament għal dak li jallegaw ir-rikorrenti, il-Kummissjoni ma kinitx obligata tipprova li Teva setgħet tiżviluppa, jew żviluppat, verżjoni li ma tikkostitwixxix kontrafazzjoni ta' privattiva. Fil-fatt, kien biżżejjed li jintwera li Teva kellha possibbiltajiet reali u konkreti li tippenetra s-swieq tal-modafinil u għalhekk kienet kompetitriċi potenzjali. Barra minn hekk, kif diġà gie indikat fil-punt 197 iktar 'il fuq, Teva qieset li hija rnexxielha “turi l-bijoekwivalenza [mal-modafinil ta' Cephalon] billi fformulat materjal li ma [kienx] jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-privattiva ta' Cephalon”. Barra minn hekk, it-testijiet imwettqa fuq il-kampjun ta' Teva, li jmorru lura għall-2005, ma wrewx il-kontrafazzjoni tal-privattivi ta' Cephalon.
- 204 Fl-aħħar nett, anki jekk il-ftehim ta' rizzoluzzjoni ma kienx jinkludi impenji li allegatament jaqgħu taht “il-kamp ta' applikazzjoni” tal-privattivi ta' Cephalon fuq il-modafinil, dan ma jeskludix il-konstatazzjoni ta' restrizzjoni minhabba l-għan. F'dan il-każ, l-għan tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni kien li Teva tinzamm barra mis-swieq tal-modafinil permezz ta' trasferimenti ta' valuri ta' livell globali li kien suffiċjentement għoli sabiex jincentivaha tipposponi l-isforzi indipendenti tagħha sabiex tidhol f'dawn is-swieq. Issa, tali ftehim, li jiddetermina l-aġir futur ta' kompetituri potenzjali fis-suq, għandu l-għan li jirrestringi l-kompetizzjoni, u dan indipendentement mill-kwistjoni dwar jekk Cephalon setgħetx tikseb jew le, skont id-dritt tal-privattivi, l-istess esklużjoni permezz ta' deċiżjoni ġudizzjarja (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-8 ta' Settembru 2016, Lundbeck vs Il-Kummissjoni, T-472/13, EU:T:2016:449, punti 491 sa 499).

205 Minn dak li ntqal jirriżulta li t-tielet parti tal-ewwel motiv għandha tiġi miċhuda u, konsegwentement, għandu jiġi miċhud l-ewwel motiv kollu kemm hu.

2. Fuq it-tieni motiv, ibbażat fuq żball ta' liġi u ta' fatt sa fejn il-Kummissjoni kklassifikat il-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala restrizzjoni minhabba l-effett

206 Permezz tat-tieni motiv tagħhom, li jinqasam f'żewġ partijiet, ir-rikorrenti jiddikjaraw li l-Kummissjoni kkonkludiet b'mod żbaljat li l-ftehim ta' riżoluzzjoni kien jikkostitwixxi restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-effett fis-sens tal-Artikolu 101(1) TFUE. Minkejja li ċ-ċaħda tal-ewwel motiv tar-rikorrenti, li permezz tiegħu huma kkontestaw il-klassifikazzjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni bħala li jikkostitwixxi restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan, tirrendi, *a priori*, inutli l-eżami tat-tieni motiv tagħhom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Ġunju 2009, T-Mobile Netherlands *et*, C-8/08, EU:C:2009:343, punti 28 sa 30 u l-ġurisprudenza ċċitata), il-Qorti Ġenerali tqis opportun, fiċ-ċirkustanzi tal-każ, li tkompli bl-eżami tagħha.

207 Fil-kuntest tal-ewwel parti, ir-rikorrenti jsostnu li, billi rreferiet għas-sentenza tat-12 ta' Diċembru 2018, Krka vs Il-Kummissjoni (T-684/14, mhux ippubblikata, taħt appell, EU:T:2018:918), il-Kummissjoni applikat kriterju legali żbaljat billi bbażat ruħha fuq l-effetti potenzjali tal-ftehim ta' riżoluzzjoni mingħajr ma pprovat turi l-effetti reali tiegħu.

208 B'mod iktar speċifiku, ir-rikorrenti jkkontestaw l-approċċ segwit mill-Kummissjoni, fil-premessa 1030 tad-deċiżjoni kkontestata, li jgħid li, "sabiex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' effetti restrittivi fuq il-kompetizzjoni, huwa biżżejjed li jiġu ddeterminati l-effetti potenzjali tal-ftehim fuq il-kompetizzjoni". F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jsostnu li l-evalwazzjoni ta' ftehimiet li ma ġewx implimentati għandha effettivament tiegħu inkunsiderazzjoni l-effetti potenzjali li dawn il-ftehimiet "jistaw" jkollhom, filwaqt li l-evalwazzjoni tal-ftehimiet li diġà ġew implimentati għandha tiegħu inkunsiderazzjoni l-effetti li dawn il-ftehimiet "effettivament" kellhom fuq il-kompetizzjoni. Peress li l-ftehim ta' riżoluzzjoni diġà ġie implimentat, il-Kummissjoni kellha tanalizza, kif jirriżulta mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 207 iktar 'il fuq, l-effetti reali li l-ftehim ta' riżoluzzjoni kellu fuq il-kompetizzjoni.

209 Fil-kuntest tat-tieni parti, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni ma stabbilixxietx effetti suffiċjentement sinjifikattivi fuq il-parametri tal-kompetizzjoni fis-swieq ikkonċernati. Fl-ewwel lok, huma jkkontestaw, b'mod iktar speċifiku, ix-xenarju kontrofattwali applikat mill-Kummissjoni. Fit-tieni lok, huma jesponu li, fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni ma turi ebda effett negattiv tal-ftehim ta' riżoluzzjoni.

210 Fir-rigward tax-xenarju kontrofattwali, filwaqt li l-Kummissjoni tuża, fil-premessa 1215 tad-deċiżjoni kkontestata, bħala xenarju kontrofattwali ż-żamma tal-azzjoni ġudizzjarja kontra r-Renju Unit bejn Teva u Cephalon, hija ma ddeterminatx liema parti kienet tirbaħ il-kawża jew meta kienet tintemm it-tilwima. Hija lanqas ma kkonstatat li kien ġie konkluż ftehim bonarju inqas restrittiv.

211 Bl-istess mod, il-Kummissjoni hija obligata turi differenza bejn il-prezzijiet, il-produzzjoni, l-innovazzjoni, il-varjetà jew il-kwalità tal-modafinil fis-suq, skont jekk il-partijiet żammewx l-azzjoni ġudizzjarja tagħhom jew jekk ġie konkluż ftehim ta' riżoluzzjoni. Issa, il-Kummissjoni ma stabbilixxietx li, fil-mument tad-dhul ta' prodotti ġeneriċi tal-modafinil fis-suq, kienet teżisti differenza fil-qasam tal-prezz. Hija lanqas ma wriet differenzi għal dak li jirrigwarda l-parametri l-oħra tal-kompetizzjoni bejn ix-xenarji bi jew mingħajr ftehim ta' riżoluzzjoni.

- 212 Fir-rigward tal-effetti negattivi, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni ma identifikatx effett negattiv wieħed fuq il-parametri tal-kompetizzjoni wara l-ftehim ta' rizzoluzzjoni meta mqabbel max-xenarju kontrofattwali tat-tkomplija tat-tilwima bejn il-partijiet.
- 213 F'dan il-kuntest, ir-rikorrenti jsostnu, essenzjalment, li l-Kummissjoni identifikat id-dati li fihom Teva rċeviet awtorizzazzjonijiet ta' tqegħid fis-suq għall-modafinil f'ħames pajjiżi, iżda li hija ma kkonstatatx li Teva kienet fil-fatt daħlet f'dawn il-pajjiżi qabel ma giet awtorizzata mill-ftehim ta' rizzoluzzjoni. Bl-istess mod, il-Kummissjoni ma pproduċietx provi li juru li fornitur ieħor ta' prodotti mediċinali ġeneriċi beda jbigħ il-modafinil "bi grad raġonevoli ta' probabbiltà" u ma wrietx li kumpannija oħra li tipproduċi prodotti mediċinali ġeneriċi kienet affettwata mill-ftehim ta' rizzoluzzjoni. Fir-rigward tal-istat tas-suq matul it-"tkomplija tat-tilwima", jiġifieri fis-sitwazzjoni li tikkorrispondi għax-xenarju kontrofattwali tal-Kummissjoni, ir-rikorrenti josservaw li Teva sempliċement ma setgħetx tidhol f'dan is-suq għaliex hija kienet aċċettata, fil-kuntest tat-tilwima fir-Renju Unit, l-ordni preliminari li ma tbigħx il-modafinil f'dan il-pajjiż fl-istennija tal-proċedura quddiem il-qorti tal-privattivi tar-Renju Unit, kif gie rrikonoxxt mill-Kummissjoni. Għaldaqstant, il-ftehim ta' rizzoluzzjoni ma kellu, bħala tali, ebda effett fuq il-parametri tal-kompetizzjoni fis-swieq tal-modafinil. Issa, mingħajr id-dħul effettiv ta' prodotti ġeneriċi fis-swieq, il-prezzijiet tal-modafinil u l-parametri l-oħra kollha kompetittivi baqgħu, skont l-analiżi stess tal-Kummissjoni, l-istess fiż-żewġ xenarji tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni u tat-tkomplija tat-tilwima bejn il-partijiet.
- 214 Il-Kummissjoni ssostni li ż-żewġ partijiet ta' dan il-motiv huma infondati u għandhom jiġu miċħuda.
- 215 Permezz tat-tieni motiv tagħhom, li ż-żewġ partijiet tiegħu għandhom jiġu eżaminati flimkien, ir-rikorrenti jikkontestaw il-konstatazzjoni tal-Kummissjoni, fid-deċiżjoni kkontestata, li tgħid li l-ftehim ta' rizzoluzzjoni kien jikkostitwixxi wkoll restrizzjoni tal-kompetizzjoni minħabba l-effett.
- 216 Preliminarjament, għandu jiġi rrilevat li, fit-Taqsima 7 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni fakkret il-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-analiżi li għandha ssir sabiex jiġi ddeterminat jekk ftehim, u b'mod iktar speċifiku ftehim ta' rizzoluzzjoni bonarja fil-qasam tal-privattivi, jikkostitwixxix restrizzjoni tal-kompetizzjoni minħabba l-effett fis-sens tal-Artikolu 101(1) TFUE u li, fit-Taqsima 8 ta' din l-istess deċiżjoni, hija applikathom għal dan il-każ. F'din l-aħħar taqsima, hija qabelxejn iddefinixxiet is-suq ta' prodotti kif ukoll id-dimensjoni ġeografika tiegħu (Taqsima 8.1 tal-imsemmija deċiżjoni) u identifikat l-istruttura tas-suq u l-pożizzjoni ta' Cephalon, ta' Teva u ta' kompetituri potenzjali oħra f'dan is-suq. Minn dan jirriżulta li Cephalon kellha setgħa fis-suq bħala l-unika produttriċi tal-modafinil u li Teva kienet il-kompetitriċi l-iktar avvanzata (Taqsima 8.2 tal-imsemmija deċiżjoni). Sussegwentement, il-Kummissjoni pprezentat l-analiżi tal-klawżoli restrittivi ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni kif ukoll il-mod kif dehru u influwenzaw l-aġir ta' Teva fis-suq. Minn dan jirriżulta li l-imsemmija klawżoli rrestringew l-indipendenza ta' Teva, u b'hekk ipprekludewha milli tidhol fis-suq tal-modafinil bi prodotti ġeneriċi u rrestringiet il-kapaċità tagħha li tkompli tikkontesta l-privattivi ta' Cephalon (Taqsima 8.3 tal-imsemmija deċiżjoni). Fit-Taqsima 8.4 ta' din l-istess deċiżjoni, il-Kummissjoni tirreferi għas-sitwazzjoni kompetittiva li kienet teżisti mingħajr il-ftehim ta' rizzoluzzjoni sabiex tasal, fit-Taqsima 8.5 ta' din l-istess deċiżjoni, għall-konklużjoni li l-ftehim ta' rizzoluzzjoni rrestringa l-kompetizzjoni minħabba l-effett.
- 217 Ir-rikorrenti ma jikkontestawx id-definizzjoni tas-suq, l-istruttura tas-suq jew il-pożizzjoni ta' Teva jew ta' Cephalon fl-imsemmi suq.

- 218 Għaldaqstant, ir-rikorrenti ma jikkontestawx li Teva kienet kompetitriċi potenzjali ta' Cephalon.
- 219 Minhabba f'hekk, it-tieni motiv huwa limitat għall-kwistjoni dwar jekk, minn naħa, il-prova tal-effetti potenzjali tal-ftehim ta' riżoluzzjoni fuq il-kompetizzjoni fis-swieq tal-modafinal kinitx suffiċjenti sabiex il-Kummissjoni tikkonstata, fid-deċiżjoni kkontestata, l-eżistenza ta' restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-effett (l-ewwel parti) u jekk, min-naħa l-oħra, ix-xenarju kontrofattwali applikat f'din l-istess deċiżjoni mill-Kummissjoni kienx xieraq u kienx ippermetta lil din tal-aħħar turi effetti negattivi għall-kompetizzjoni fis-swieq tal-modafinil li jirriżultaw mill-ftehim ta' riżoluzzjoni (it-tieni parti).
- 220 Għandu jtfakkar li l-Artikolu 101 TFUE jipprojbixxi ftehimiet u prattiki miftiehma li għandhom bħala għan jew effett il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq intern.
- 221 Kif fakkret il-Kummissjoni fil-premessa 1020 tad-deċiżjoni kkontestata, skont ġurisprudenza stabbilita, sabiex jiġi evalwat jekk ftehim għandux jitqies bħala pprojbit minhabba alterazzjonijiet fis-sitwazzjoni tal-kompetizzjoni li jirriżultaw minnu, is-sitwazzjoni tal-kompetizzjoni għandha tiġi eżaminata fil-kuntest reali li fih kienet isseħħ fin-nuqqas tal-imsemmi ftehim (ara s-sentenza tal-11 ta' Settembru 2014, MasterCard *et vs* Il-Kummissjoni, C-382/12 P, EU:C:2014:2201, punt 161 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 222 Għal dan il-għan, għandu jittieħed inkunsiderazzjoni l-kuntest konkret li fih taqa' l-prattika inkwistjoni, b'mod partikolari l-kuntest ekonomiku u ġuridiku li fih joperaw l-imprizi kkonċernati, in-natura tal-beni jew tas-servizzi affettwati kif ukoll il-kundizzjonijiet reali tal-funzjonament u tal-istruttura tas-suq jew tas-swieq inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' Settembru 2014, MasterCard *et vs* Il-Kummissjoni, C-382/12 P, EU:C:2014:2201, punt 165 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 223 Ix-xenarju previst fl-ipoteżi tan-nuqqas tal-ftehim inkwistjoni għandu jkun realistiku. Minn din il-perspettiva, huwa possibbli, jekk ikun il-każ, li jittieħdu inkunsiderazzjoni l-iżviluppi probabbli li jseħħu fis-suq fl-assenza tal-ftehim (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' Settembru 2014, MasterCard *et vs* Il-Kummissjoni, C-382/12 P, EU:C:2014:2201, punt 166).
- 224 Skont ġurisprudenza stabbilita wkoll, l-effetti restrittivi fuq il-kompetizzjoni jistgħu jkunu kemm reali kif ukoll potenzjali, iżda, fi kwalunkwe każ, għandhom ikunu suffiċjentement sinjifikattivi (ara s-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, Generics (UK) *et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punt 117 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 225 F'dan il-każ, ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli applikat kriterju ġuridiku żbaljat, fid-deċiżjoni kkontestata, sa fejn hija bbażat ruħha biss fuq l-effetti potenzjali tal-ftehim ta' riżoluzzjoni.
- 226 Fid-dawl tal-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 224 iktar 'il fuq, dan l-argument ma jistax jintlaqa'.
- 227 Fil-fatt, minn din il-ġurisprudenza jirriżulta li huwa possibbli li wieħed jibbaża ruħu fuq il-kompetizzjoni potenzjali rrappreżentata minn partecipant potenzjali, eliminata mill-ftehim inkwistjoni, u fuq l-istruttura tas-suq inkwistjoni.

- 228 Kif ġie kkonstatat fil-punt 218 iktar 'il fuq, ir-rikorrenti ma jikkontestawx li, fil-mument tal-konklużjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, Teva kienet kompetitriċi potenzjali ta' Cephalon fis-swieq tal-modafinil. Konsegwentement, kif osservat il-Kummissjoni fil-premessi 1027 sa 1032 u 1244 sa 1257 tad-deċiżjoni kkontestata, l-implimentazzjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni kellha l-effett li telimina l-kompetizzjoni potenzjali li kienet teżisti bejn Teva u Cephalon.
- 229 F'dan ir-rigward, mill-ġurisprudenza jirriżulta li l-Artikolu 101 TFUE ma huwiex intiż biss sabiex jipproteġi l-kompetizzjoni attwali, iżda wkoll il-kompetizzjoni potenzjali (sentenza tal-14 ta' April 2011, *Visa Europe u Visa International Service vs Il-Kummissjoni*, T-461/07, EU:T:2011:181, punt 68).
- 230 Barra minn hekk, mid-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li l-Kummissjoni ħadet inkunsiderazzjoni l-mod kif il-ftehim ta' riżoluzzjoni kien ġie effettivament implimentat u l-mod kif is-suq kien sussegwentement evolva (ara l-punt 247 iktar 'il quddiem).
- 231 Sussegwentement, l-argument tar-rikorrenti li jgħid li l-Kummissjoni ma ddeterminatx, fix-xenarju kontrofattwali tagħha, liema parti kienet tirbaħ fil-kuntest tat-tilwima bejn Teva u Cephalon fir-Renju Unit jew meta din it-tilwima tkun intemmet għandu jiġi miċhud ukoll. L-istess japplika fir-rigward tal-kritika tagħhom li tgħid li l-Kummissjoni ma kkonstatatx li ftehim bonarju inqas restrittiv tal-kompetizzjoni mill-ftehim ta' riżoluzzjoni seta' jiġi konkluż bejn il-partijiet.
- 232 Fil-fatt, fid-deċiżjoni kkontestata, fid-dawl tal-kuntest ekonomiku u ġuridiku li fih ir-rikorrenti kienu joperaw u, b'mod partikolari, mill-perspettiva tagħhom, fiż-żmien tal-fatti, dwar is-sitwazzjoni rispettiva tagħhom fil-qasam tal-privattivi, kif ukoll tal-kundizzjonijiet reali tal-funzjonament u tal-istruttura tas-swieq tal-modafinil, inkluża l-pożizzjoni ta' Teva bħala theddida għall-kompetizzjoni l-iktar avvanzata għal Cephalon, il-Kummissjoni qieset li x-xenarju kontrofattwali probabbli, fl-assenza tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, kien it-tkomplija tal-kontenzjuż fil-qasam tal-privattivi bejn ir-rikorrenti.
- 233 Il-Kummissjoni għalhekk telqet mill-premessa ta' preservazzjoni tal-kompetizzjoni potenzjali bejn Teva u Cephalon u l-possibbiltajiet reali u konkreti tad-dhul ta' Teva fis-swieq tal-modafinil. Għalhekk, hija qabblet is-sitwazzjoni kompetittiva li rriżultat mill-ftehim ta' riżoluzzjoni max-xenarju kompetittiv li probabbilment kien iseħħ fl-assenza tal-ftehim ta' riżoluzzjoni.
- 234 F'dan ir-rigward, mill-ġurisprudenza jirriżulta li, f'sitwazzjoni bħal dik f'dan il-każ, l-istabbiliment tax-xenarju kontrofattwali ma jippreżupponi ebda konstatazzjoni definittiva relatata mal-possibbiltajiet ta' suċċess tal-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi fil-proċedura ta' privattiva jew mal-probabbiltà tal-konklużjoni ta' ftehim inqas restrittiv (sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et, C-307/18*, EU:C:2020:52, punt 119).
- 235 Ix-xenarju kontrofattwali għandu biss bħala skop li jiġu stabbiliti l-possibbiltajiet reali ta' aġir ta' dan il-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi fl-assenza tal-ftehim inkwistjoni. Għalhekk, għalkemm l-imsemmi xenarju ma jistax ikun indifferenti għall-possibbiltajiet ta' suċċess tal-imsemmi manifattur fil-kuntest tal-proċedura ta' privattiva jew tal-probabbiltà tal-konklużjoni ta' ftehim inqas restrittiv tal-kompetizzjoni mill-ftehim effettivament konkluż bejn dan il-manifattur u l-manifattur tal-prodotti mediċinali oriġinaturi, dawn l-elementi madankollu jikkostitwixxu biss elementi li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni fost oħrajn

- sabiex jiġi ddeterminat l-iżvolġiment probabbli tas-suq kif ukoll l-istruttura ta' dan tal-aħħar fl-assenza ta' konklużjoni tal-imsemmi ftehim (sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punt 120).
- 236 Konsegwentement, sabiex jiġi stabbilit li ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja, bhall-ftehim ta' riżoluzzjoni inkwistjoni f'dan il-każ, jipproduċu effetti sinjifikattivi potenzjali jew reali fuq il-kompetizzjoni, ma hijiex il-Kummissjoni li għandha tikkonstata jew li l-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi parti għall-imsemmija ftehimiet kien probabbilment jirbaħ il-kawża relatata mal-privattiva, jew li l-partijiet għall-imsemmija ftehimiet kienu probabbilment jikkonkludu ftehim ta' riżoluzzjoni bonarja inqas restrittiv (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et*, C-307/18, EU:C:2020:52, punt 121).
- 237 Fl-aħħar nett, l-affermazzjoni tar-rikorrenti li tgħid li l-Kummissjoni ma identifikatx, fid-deċiżjoni kkontestata, effetti tal-ftehim ta' riżoluzzjoni li kienu jkunu negattivi għall-kompetizzjoni fis-swieq tal-modafinil għandha tiġi miċhuda.
- 238 Hekk kif diġà ġie kkonstatat fil-punti 223 u 235 iktar 'il fuq, il-Kummissjoni kienet obbligata tistabbilixxi b'mod realistiku liema kienet tkun is-sitwazzjoni kompetittiva possibbli fis-swieq tal-modafinil mingħajr il-ftehim ta' riżoluzzjoni.
- 239 F'dan ir-rigward, kif sostniet ġustament il-Kummissjoni, l-eliminazzjoni ta' sors importanti ta' kompetizzjoni potenzjali, minhabba l-ftehim ta' riżoluzzjoni, u d-dewmien tad-dhul fis-suq li jirriżulta minnu jistgħu, fihom innifishom, jagħtu lok għal effetti negattivi fuq il-parametri tal-kompetizzjoni, b'mod partikolari fuq il-prezzijiet.
- 240 L-illustrazzjoni tal-effetti negattivi tal-ftehim ta' riżoluzzjoni fuq il-kompetizzjoni fis-swieq tal-modafinil tinsab fil-premessi 1213 sa 1253 tad-deċiżjoni kkontestata.
- 241 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tirreferi, fid-deċiżjoni kkontestata, għall-fatt li Teva kienet kompetitriċi potenzjali l-iktar avvanzata ta' Cephalon fis-swieq tal-modafinil u kellha possibbiltajiet reali u konkreti li tidhol f'dawn is-swieq (Taqsimiet 8.2.2 u 8.4 u, b'mod iktar speċifiku, premessi 1216 *et seq.* tad-deċiżjoni kkontestata). Kif jirriżulta mill-atti tal-proċess, fiż-żmien tal-ftehim ta' regolament, Teva, li kienet ipprevediet li tidhol fis-swieq tal-modafinil f'pajjiżi differenti (bhall-Ġermanja, Spanja, Franza, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja), kienet, għal dan l-għan, talbet awtorizzazzjonijiet ta' tqegħid fis-suq tal-prodott ġeneriku tagħha tal-modafinil f'dawn il-pajjiżi, awtorizzazzjonijiet li hija kienet kisbet bejn l-2005 u l-2009, u kienet diġà nediet, b'riskju, l-imsemmi prodott fir-Renju Unit, hekk kif hija kienet irċeviet, fis-6 ta' Ġunju 2005, l-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq f'dan il-pajjiż.
- 242 Madankollu, għandu jitfakkar li l-klawżoli restrittivi temmew dan id-dhul ta' Teva fis-swieq tal-modafinil. Il-klawżola ta' nuqqas ta' kompetizzjoni pprekludiet lil din tal-aħħar milli teżercita kull attività kummerċjali fir-rigward tal-modafinil ġeneriku, filwaqt li l-klawżola ta' nuqqas ta' kontestazzjoni eliminatha bħala theddida kompetittiva (premessi 1200 sa 1212 tad-deċiżjoni kkontestata).
- 243 Barra minn hekk, l-imsemmija impenji ttiehdu f'sitwazzjoni fejn Teva kienet tqis li l-prodott ġeneriku tagħha ma kienx jikkostitwixxi kontrafazzjoni tal-privattivi ta' Cephalon u li l-privattivi ta' din tal-aħħar kienu invalidi, li jimplika li l-klawżoli restrittivi fil-ftehim ta' riżoluzzjoni ma

- kinux ir-riżultat ta' evalwazzjoni reali bbażata fuq il-percezzjoni tas-saħha tal-privattiva, iżda kienu kkawżati mit-trasferiment ta' valur sinjifikattiv irreġistrat fit-tranzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 tal-imsemmi ftehim (premessi 691 sa 694, 1208 u 1209 tad-deċiżjoni kkontestata).
- 244 F'dan ir-rigward, għandu jtfakkar li l-kontestazzjoni tal-validità u tal-portata ta' privattiva tagħmel parti mis-sitwazzjoni normali tal-kompetizzjoni fis-settur farmaċewtiku (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Jannar 2020, *Generics (UK) et, C-307/18, EU:C:2020:52*, punt 81).
- 245 Għaldaqstant, il-Kummissjoni setgħet għustament tqis, fil-premessa 1226 tad-deċiżjoni kkontestata, li, mingħajr il-ftehim ta' riżoluzzjoni, Teva probabbilment kienet tkompli tiddefendi l-pożizzjoni tagħha fil-kuntest tat-tilwima fil-qasam tal-privattivi bejn iż-żewġ partijiet fir-Renju Unit u tkompli bl-isforzi tagħha sabiex tidhol fis-swieq tal-modafinil, li kien ikollu wkoll effett fuq il-probabbiltà li fornituri potenzjali oħra ta' prodotti ġeneriċi tal-modafinil jidhlu fl-imsemmija swieq.
- 246 F'dan ir-rigward, kif sostniet, għustament, il-Kummissjoni fil-premessa 1245 tad-deċiżjoni kkontestata, billi neħhiet ir-restrizzjoni kompetittiva prinċipali ta' Cephalon, il-ftehim ta' riżoluzzjoni probabbilment kellu l-effett li jipproteġiha mill-kompetizzjoni permezz tal-prezzijiet tal-manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi kompetituri. Issa, li kieku Teva dahlet fis-suq, hija kienet tkun tista', skont il-mudell kummerċjali komuni tal-partecipanti li jipproduċu prodotti ġeneriċi, tikkompeti permezz tal-prezzijiet mal-manifatturi ta' prodotti mediċinali oriġinaturi, bħal Cephalon.
- 247 Fit-Taqsima 8.4.3 tad-deċiżjoni kkontestata (premessi 1244 sa 1253 tal-imsemmija deċiżjoni), il-Kummissjoni turi din il-kompetizzjoni permezz tal-prezzijiet billi ssemmi differenzi fil-prezz qabel u wara d-dhul tal-manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi fis-swieq tal-prodotti mediċinali fil-pajjiżi kkonċernati.
- 248 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni stabbilixxiet, fid-deċiżjoni kkontestata, li Teva ma kinitx biss kompetitriċi potenzjali ta' Cephalon fis-swieq tal-modafinil, iżda t-theddida kompetittiva l-iktar avvanzata għal din tal-aħħar f'dawn l-istess swieq. Hija għalhekk ikkonkludiet, għustament, li l-ftehim ta' riżoluzzjoni kien elimina r-riskju ta' kompetizzjoni u ta' dhul ta' Teva fis-swieq tal-modafinil, li kellu effett negattiv fuq il-kompetizzjoni fuq dawn tal-aħħar. Tali dhul probabbilment kien ikollu l-effett li jnaqqas il-prezzijiet tal-modafinil. L-analiżi tal-iżvilupp tas-swieq tal-modafinil wara d-dhul ta' manifatturi oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi, f'it snin wara, tikkonferma l-korrettezza ta' din l-analiżi.
- 249 It-tabelli li jinsabu fid-deċiżjoni kkontestata, b'mod partikolari t-tabella Nru 21, juru effettivament li, fi tmiem il-perijodu ta' implimentazzjoni tal-ftehim, mad-dhul tal-manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi fis-suq, il-prezzijiet medji tal-modafinil naqsu ħafna. Għalhekk huwa probabbli ħafna li l-istess effett kien isehh li kieku Teva ma kinitx iffirmit il-ftehim ta' riżoluzzjoni u dahlet iktar kmieni fis-swieq tal-modafinil bil-prodott generiku tagħha.
- 250 Kif issostni l-Kummissjoni, l-effetti fuq il-prezzijiet jistgħu jiġu osservati biss wara dhul effettiv, meta l-kompetizzjoni effettivament tiġi eżerċitata, peress li l-kompetizzjoni potenzjali ma tnaqqasx il-prezzijiet.

- 251 Għaldaqstant, ma kienx possibbli, għall-Kummissjoni, li tosserva l-effetti reali tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni fuq is-swieq tal-modafinil billi tqabbel is-sitwazzjoni ta' kompetizzjoni potenzjali li kienet teżisti fl-imsemmija swieq qabel il-konkluzjoni ta' dan il-ftehim ma' dik tal-assenza ta' kompetizzjoni potenzjali li kienet tipprevali f'dan l-istess suq wara l-imsemmija konkluzjoni.
- 252 F'dan il-kuntest, l-argument tar-rikorrenti li jgħid li Teva ma setgħetx, fi kwalunkwe każ, tidhol fis-suq tal-modafinil minhabba l-fatt li hija kienet aċċettat li tissugġetta ruħha għal ordni preliminari fil-kuntest tat-tilwima fil-qasam tal-privattivi li dak iż-żmien kienet pendent fir-Renju Unit ma jistax jirnexxi. Għandu jiġi rrilevat, bħalma għamlet il-Kummissjoni, li l-aċċettazzjoni minn Teva ta' din l-ordni kienet tirrigwarda biss it-tul tat-tilwima inkwistjoni u li x-xenarju kontrofattwali kkunsidrat mill-Kummissjoni ma kienx ibbażat fuq il-fatt li t-tilwima kienet tkompli b'mod indefinit, iżda fuq il-fatt li, fl-assenza tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, il-kompetizzjoni potenzjali eżistenti bejn Teva u Cephalon kienet tiġi pprezervata bit-tkomplija tal-azzjoni ġudizzjarja u bil-possibbiltà reali u konkreta tad-dħul ta' Teva fis-suq tal-modafinil.
- 253 Bl-istess mod, l-argument tar-rikorrenti li jgħid li l-Kummissjoni ma wrietx, fid-deċiżjoni kkontestata, li Teva kienet fil-fatt daħlet fis-swieq tal-pajjiżi li fihom hija kienet irċeviet awtorizzazzjonijiet ta' tqegħid fis-suq ma huwiex rilevanti. Il-fatt li Teva kienet kisbet l-imsemmija awtorizzazzjonijiet huwa eżempju tal-fatt li hija kienet kompetitriċi potenzjali ta' Cephalon fis-swieq tal-modafinil u indikazzjoni tal-fatt li hija kienet tidhol f'dawn is-swieq li kieku ma kinitx ikkonkludiet il-ftehim ta' rizzoluzzjoni ma' din tal-aħħar.
- 254 Fir-rigward tal-argumenti tar-rikorrenti dwar manifatturi oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi tal-modafinil, huwa ċertament minnu, kif jirriżulta mill-analiżi mwettqa mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, li dawn ma kinux għadhom lesti li jidhlu fis-suq tal-modafinil fil-mument meta ġie konkluz il-ftehim ta' rizzoluzzjoni. Madankollu, ma huwiex ikkontestat li huma kienu fil-proċess li jiżviluppaw il-prodotti ġeneriċi tagħhom stess tal-modafinil b'mod li jkun jistgħu jidhlu, eventwalment, f'dan is-suq. Barra minn hekk, l-effett prinċipali tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni kien l-eliminazzjoni tal-kompetizzjoni potenzjali eżistenti bejn Cephalon u Teva, li kienet tirrappreżenta t-theddida ewlenija għall-kompetizzjoni għal Cephalon fis-swieq tal-modafinil fiż-żmien meta ġie konkluz l-imsemmi ftehim.
- 255 Minn dak li ntqal iktar 'il fuq jirriżulta li t-tieni motiv għandu jiġi miċhud bħala infondat.

3. Fuq it-tielet motiv, ibbażat fuq applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 101(3) TFUE

- 256 Fil-kuntest tat-tielet motiv, invokat sussidjarjament, ir-rikorrenti jsostnu li d-deċiżjoni kkontestata, sa fejn din tinkludi evalwazzjoni li tgħid li l-ftehim ta' rizzoluzzjoni ma kienx jissodisfa l-kundizzjonijiet ta' eżenzjoni previsti fl-Artikolu 101(3) TFUE, hija vvizzjata bi żball ta' evalwazzjoni.
- 257 L-ewwel, skont ir-rikorrenti, il-ftehim ta' rizzoluzzjoni kkontribwixxa għat-titjib tal-produzzjoni jew tad-distribuzzjoni ta' prodotti mediċinali ġeneriċi. Fl-ewwel lok, l-imsemmi ftehim, minn perspettiva *ex ante*, kien maħsub sabiex iħaffef id-dħul prekoċi ta' Teva fis-suq tal-prodotti mediċinali ġeneriċi fl-ipoteżi realistika fejn il-privattivi fuq id-daqs tal-partikoli ta' Cephalon kienu ġew ikkonfermati. Fit-tieni lok, il-ftehim ta' rizzoluzzjoni ppermetta tranzazzjonijiet kummerċjali li għandhom valur miżjud.

- 258 It-tieni, il-ftehim ta' riżoluzzjoni u t-tranzazzjonijiet kummerċjali huma ta' benefiċċju għall-konsumaturi u għas-soċjetà kollha kemm hi. F'dan ir-rigward, il-ftehim ta' riżoluzzjoni zied iktar kmieni l-kompetizzjoni tal-prodotti mediċinali ġeneriċi. Barra minn hekk, it-tranzazzjonijiet kummerċjali ppermettew aċċess iktar rapidu għall-Azilect għall-benefiċċju tal-pazjenti li jsofru mill-marda ta' Parkinson kif ukoll it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' numru ikbar ta' prodotti abbażi tal-modafinil grazzi għall-provvista ta' kapaċitajiet addizzjonali ta' IFA, li evita riskju ta' kontrafazzjoni għat-tliet prodotti mediċinali abbażi tal-modafinil ta' valur għoli.
- 259 It-tielet, il-ftehim ta' riżoluzzjoni ma impona ebda restrizzjoni li ma kinitx indispensabbli sabiex jinkisbu ż-żidiet fl-effikaċja u l-benefiċċji msemmija iktar 'il fuq.
- 260 Ir-raba', il-ftehim ta' riżoluzzjoni ma tax il-possibbiltà, għal parti sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni, li tiġi eliminata l-kompetizzjoni. Għall-kuntrarju, l-imsemmi ftehim kien intiż sabiex jippermetti d-dhul ta' Teva fis-suq. Barra minn hekk, dan il-ftehim ma kellu ebda effett fuq l-isforzi magħmula mill-manifatturi l-oħra ta' prodotti mediċinali ġeneriċi sabiex jikkompetu fis-suq.
- 261 Il-Kummissjoni tikkontesta l-argumenti tar-rikorrenti.
- 262 L-Artikolu 101(3) TFUE jipprevedi deroga mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 101(1) TFUE li jipprovdi li l-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 1 li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 3 ma humiex ipprojbiti.
- 263 L-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) TFUE timplika li jiġu ssodisfatti erba' kundizzjonijiet kumulattivi. L-ewwel, jehtieg li l-ftehim ikkonċernat jikkontribwixxi sabiex itejjeb il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni tal-prodotti inkwistjoni jew sabiex jipromwovi l-progress tekniku jew ekonomiku, it-tieni, li parti xierqa tal-profitt li jirriżulta minnu jkun irriżervat għall-utenti, it-tielet, li ma jimponi l-ebda restrizzjoni li ma hijiex indispensabbli għall-impriża partecipanti u, ir-raba', li ma jagħtihomx il-possibbiltà li jelimina l-kompetizzjoni għal parti sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni.
- 264 Skont l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli [101 u 102 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205) “[l]-impriża jew l-assocjazzjoni ta' l-impriża li tapplika għall-benefiċċji ta' l-Artikolu [101(3) TFUE] ha jgħorr il-piż tal-prova li il-kondizzjonijiet ta' dak il-paragrafu huma mwettqa”.
- 265 Għalhekk, l-oneru tal-prova jaq' fuq l-impriża li tkun qiegħda titlob il-benefiċċju tal-eżenzjoni taht l-Artikolu 101(3) TFUE. Madankollu, il-fatti invokati mill-imsemmija impriża jistgħu jkunu ta' natura li jobbligaw lill-parti l-oħra tipprovdi spjegazzjoni jew ġustifikazzjoni, li fl-assenza tagħhom jista' jiġi konkluż li l-oneru tal-prova jkun ġie ssodisfatt (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Ottubru 2009, GlaxoSmithKline Services *et vs* Il-Kummissjoni *et*, C-501/06 P, C-515/06 P, C-513/06 P u C-519/06 P, EU:C:2009:610, punt 83 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 266 F'dan il-każ, kif jirriżulta mill-premessi 1269 *et seq.* tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni eżaminat l-eventwali applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) TFUE għal dan il-każ.
- 267 Il-Kummissjoni qieset, ġustament, li l-argumenti u l-provi mressqa mir-rikorrenti ma kinux jippermettu li jintwera li l-ftehim ta' riżoluzzjoni, inklużi t-tranzazzjonijiet kummerċjali li jakkumpanjawh, kien jimplika zieda suffiċjenti fl-effikaċja.

- 268 Fir-rigward tal-argument tar-rikorrenti dwar l-ewwel kundizzjoni msemmija fil-punt 263 iktar 'il fuq, li tgħid li l-ftehim ta' riżoluzzjoni ressaq 'il quddiem bi tliet snin id-dhul ta' Teva fis-suq u ppermetta tranżazzjonijiet kummerċjali li jzidu l-valur, dan għandu jiġi miċhud.
- 269 Kif ġie kkonstatat waqt l-eżami tal-ewwel motiv, il-ftehim ta' riżoluzzjoni u d-drittijiet ġeneriċi mogħtija minn Cephalon lil Teva fil-kuntest tal-imsemmi ftehim ma ressqux 'il quddiem, iżda, għall-kuntrarju, dewmu d-dhul ta' din tal-aħħar fis-swieq tal-modafinil u, konsegwentement, il-kompetizzjoni f'dawn is-swieq tal-manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi.
- 270 Billi aċċettat il-ftehim ta' riżoluzzjoni, Teva rrinunzjat għat-tentattivi tagħha ta' dhul fis-suq tal-modafinil bħala operatriċi indipendenti, u dan minkejja li hija kienet diġà żviluppat prodott ġeneriku tal-modafinil li, fil-fehma tagħha, ma kienx jikkostitwixxi kontrafazzjoni tal-privattivi ta' Cephalon, li hija kienet saħansitra nedietu u li hija kienet ressqet ukoll talbiet għal awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq ta' dan il-prodott f'diversi pajjiżi. Il-fatt li l-eżitu tal-proċedura ġudizzjarja fil-qasam tal-privattivi kontra Cephalon fir-Renju Unit ma kienx ċert ma jbidel xejn minn din il-konstatazzjoni. Fil-fatt, kif ġie rrilevat fil-punt 244 iktar 'il fuq, fis-settur farmaċewtiku, il-kompetizzjoni hija kkaratterizzata wkoll mill-kontestazzjoni tal-validità tal-privattivi fuq il-prodotti mediċinali u l-IFA tagħhom.
- 271 Fir-rigward tat-tranżazzjonijiet kummerċjali li jinsabu fil-ftehim ta' riżoluzzjoni, il-Kummissjoni spjegat, fil-premessi 1293 sa 1298 tad-deċiżjoni kkontestata, ir-raġuni għalfejn dawn ma kinux ikkontribwixxew għat-titjib tal-produzzjoni jew tad-distribuzzjoni tal-prodotti ġeneriċi tal-modafinil. Ir-rikorrenti ma jressqu ebda argument li jispjega kif ir-raġuni esposta mill-Kummissjoni kienet żbaljata.
- 272 Fi kwalunkwe każ, anki jekk id-diversi tranżazzjonijiet li jinsabu fil-ftehim ta' riżoluzzjoni kellhom valur jew ċerta loġika kummerċjali għar-rikorrenti, dawn mhux neċessarjament kienu jimplikaw titjib fl-effikaċja ta' natura li jiġġustifika l-eżenzjoni ta' dan il-ftehim skont l-Artikolu 101(3) TFUE. F'dan ir-rigward, kif jirriżulta mill-punt 49 tal-Linji Gwida dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu [101(3) TFUE] (ĠU 2004, C 101, p. 97), "iż-żieda fl-effikaċja ma għandhiex tiġi evalwata mill-perspettiva suġġettiva tal-partijiet" [traduzzjoni mhux uffċjali], peress li huma biss il-vantaġġi oġġettivi li jistgħu jittieħdu inkunsiderazzjoni.
- 273 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li l-Kummissjoni ġustament iddeċidiet li l-ewwel kundizzjoni ta' eżenzjoni skont l-Artikolu 101(3) TFUE ma kinitx issodisfatta f'dan il-każ. Peress li l-erba' kundizzjonijiet previsti mill-Artikolu 101(3) TFUE huma kumulattivi, l-argumenti tar-rikorrenti dwar it-tliet kundizzjonijiet l-oħra għandhom jiġu miċhuda bħala ineffettivi.
- 274 Għaldaqstant, it-tielet motiv għandu jiġi miċhud.

4. Fuq ir-raba' motiv, dwar il-multi imposti fuq ir-rikorrenti

- 275 Fil-kuntest tar-raba' motiv, invokat sussidjarjament, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni kisret, fid-deċiżjoni kkontestata, il-prinċipji ta' ċertezza legali, ta' nuqqas ta' retroattività u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi kif ukoll il-prinċipju *nullum crimen sine lege* u *nulla poena sine lege*, billi imponiet fuqhom multi sostanzjali. Permezz tal-ewwel parti, huma jitolbu l-annullament sħiħ tal-imsemmija multi. Permezz tat-tieni parti, Teva titlob l-annullament parzjali sostanzjali tal-ammont tal-multa imposta fuqha.

a) Fuq l-ewwel parti tar-raba' motiv

- 276 Ir-rikorreni jsostnu li l-prinċipji msemmija fil-punt 275 iktar 'il fuq jimponu fuq il-Kummissjoni l-obbligu li tastjeni milli timponi multa meta l-imprizi kkonċernati ma setgħux raġonevolment jipprevedu, fil-mument meta twettaq il-ksur preżunt, li l-aġir inkwistjoni kien ser jikser id-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni.
- 277 Issa, skont ir-rikorreni, dan kien il-każ f'din il-kawża. Fil-fatt, fil-mument tal-konklużjoni tal-ftehim ta' rizzoluzzjoni, huma aġixxew f'ambjent legali fejn l-Artikolu 101 TFUE qatt ma ġie applikat għal dan it-tip ta' ftehimiet. Barra minn hekk, fl-assenza ta' precedenti fid-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni u ta' indikazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-legalità tal-ftehimiet ta' rizzoluzzjoni bonarja fil-qasam tal-privattivi fir-rigward ta' dan id-dritt, Teva setgħet legittimament tibbaża ruħha fuq il-linji gwida disponibbli fl-Istati Uniti.
- 278 Ir-rikorreni jsostnu wkoll li l-ftehim ta' rizzoluzzjoni ma kienx ftehim li jimplika hłas fi flus kontanti mill-manifattur ta' prodotti mediċinali originaturi lill-manifattur ta' prodotti mediċinali ġeneriċi. Kull waħda mit-tranzazzjonijiet li jinsabu fl-imsemmi ftehim kienet ibbażata fuq ġustifikazzjonijiet kummerċjali proprji u indipendenti, b'tali mod li dan il-ftehim ma kienx ibbażat fuq għan uniku u globali ta' tqassim ta' swieq. Fl-aħħar nett, l-evalwazzjonijiet tal-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata kkontradixxew l-konklużjonijiet tagħha stess li jinsabu fis-seba' rapport dwar is-segwitu u l-kontroll tar-regolamenti fil-qasam tal-privattivi, stabbilit fil-kuntest tal-investigazzjoni fis-settur farmaċewtiku mwettqa abbażi tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17 tar-Regolament Nru 1/2003, bl-għan li jiġu identifikati, minn naħa, il-kawżi tat-tnaqqis tal-innovazzjoni fl-imsemmi settur, imkejla min-numru ta' prodotti ġodda li jidhlu fis-swieq tal-prodotti mediċinali u, min-naħa l-oħra, ir-raġunijiet tad-dhul tardiv f'dawn is-swieq ta' ċerti prodotti mediċinali ġeneriċi. Fil-fatt, il-Kummissjoni rrilevat, fl-imsemmi rapport, li l-evalwazzjoni mill-perspettiva tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-ftehimiet ta' rizzoluzzjoni bonarja konkluzi bejn il-manifatturi ta' prodotti mediċinali originaturi u l-manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi kienet kumplessa.
- 279 Il-Kummissjoni tikkontesta l-argumenti tar-rikorreni.
- 280 Mill-ġurisprudenza jirriżulta li impriza tista' tiġi ssanzjonata għal aġir li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE meta din ma setgħetx ma tkunx taf bin-natura antikompetittiva tal-aġir tagħha, irrispettivament minn jekk kinitx konxja jew le li qiegħda tikser ir-regoli tal-kompetizzjoni tat-Trattat. Għaldaqstant, huwa biżżejjed li l-imsemmija impriza kienet f'pożizzjoni li tiddetermina li l-aġir tagħha kien ta' natura antikompetittiva fid-dawl tal-Artikolu 101(1) TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, Lundbeck vs Il-Kummissjoni, C-591/16 P, EU:C:2021:243, punti 156 sa 158).
- 281 Mill-ġurisprudenza jirriżulta wkoll li, għalkemm il-prinċipji ta' ċertezza legali u ta' *nulla poena sine lege* jipprevedu li l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni għandha tkun ċara u preċiża, sabiex il-persuni kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu mingħajr ambigwiżità d-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minnhom u jaġixxu konsegwentement, dawn ma jistgħux jiġu interpretati bħala li jipprekludu l-kjarifika gradwali tar-regoli tar-responsabbiltà kriminali permezz ta' interpretazzjonijiet ġurisprudenzjali, sakemm dawn ikunu raġonevolment prevedibbli (sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, Lundbeck vs Il-Kummissjoni, C-591/16 P, EU:C:2021:243, punt 166).

- 282 Fil-kuntest tal-eżami tal-ewwel motiv, ġie osservat li l-ftehim ta' riżoluzzjoni kien intiż li jeskludi, tal-inqas temporanjament, lil Teva mis-swieq tal-modafinil bħala kompetitriċi ta' Cephalon. Issa, il-ftehimiet ta' esklużjoni mis-suq jikkostitwixxu forma estrema ta' tqassim tas-suq u ta' limitazzjoni tal-produzzjoni, li huma espressament ipprojbati mill-Artikolu 101(1) TFUE.
- 283 Għaldaqstant, ir-rikorrenti ma setgħux ma jkunux jafu li l-konkluzjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, sa fejn dan kien jinkludi klawżoli ta' nuqqas ta' kompetizzjoni u ta' nuqqas ta' kontestazzjoni, kienet problematika fir-rigward tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni.
- 284 L-argumenti l-oħra invokati mir-rikorrenti ma jistgħux jikkontestaw din il-konstatazzjoni.
- 285 B'mod partikolari, l-argument tar-rikorrenti li jgħid li, fiż-żmien tal-konkluzjoni tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, il-pożizzjoni legali ta' maġġoranza tal-qrati Amerikani kienet li l-ftehimiet ta' riżoluzzjoni bonarja fil-qasam tal-privattivi ma kinux jiksru r-regoli tad-dritt antitrust ma huwiex rilevanti. Fil-fatt, id-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni biss kien importanti f'dan il-każ, fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE, b'tali mod li d-deċiżjonijiet tal-korpi ġudizzjarji Amerikani ma kellhomx jittiehdu inkunsiderazzjoni. Barra minn hekk, kif irrilevat għustament il-Kummissjoni fil-premessa 1364 tad-deċiżjoni kkontestata, fil-mument meta ġie konkluz il-ftehim ta' riżoluzzjoni, il-ġurisprudenza Amerikana ma kinitx unanima u l-Federal Trade Commission (l-Aġenzija Federali tal-Kompetizzjoni, l-Istati Uniti) ikkontestat, fir-rigward tad-dritt antitrust Amerikan, il-ftehimiet ta' riżoluzzjoni bonarja bi hlas invertit, b'tali mod li r-rikorrenti ma setgħux, fi kwalunkwe każ, jinvokaw linji gwida ċari li kienu jirriżultaw mid-dritt antitrust Amerikan.
- 286 Bl-istess mod, l-argument tar-rikorrenti li jgħid li d-deċiżjoni kkontestata kienet tikkontradixxi l-konkluzjonijiet tar-rapport dwar is-sorveljanza u l-kontroll tar-regolamenti fil-qasam tal-privattivi ma jstax jintlaqa'. Il-fatt li l-Kummissjoni kienet ikkonstatat, fl-imsemmi rapport, li l-ewwelwazzjoni tal-ftehimiet ta' riżoluzzjoni bonarja konkluzi bejn il-manifatturi ta' prodotti mediċinali oriġinaturi u l-manifatturi ta' prodotti mediċinali ġeneriċi kienet kumplessa fid-dawl tad-dritt tal-kompetizzjoni ma kienx ifisser li dawn il-ftehimiet ma kinux jaqgħu taħt dan id-dritt jew li kienu neċessarjament konformi miegħu. Barra minn hekk, minn dan ir-rapport jirriżulta b'mod ċar li l-Kummissjoni kienet tqis li l-ftehimiet ta' riżoluzzjoni bonarja li kienu jipprevedu, *a priori*, id-dhul antiċipat ta' prodott mediċinali ġeneriku fis-suq kellhom, fir-realtà, jiġu analizzati bħala li jillimitaw l-imsemmi dhul meta dan tal-aħħar ma kienx immedjat u meta l-kundizzjonijiet li jirregolaw dan id-dhul kienu jannullaw, fil-prattika, l-effetti pożittivi kollha tiegħu fuq il-kompetizzjoni. Issa, dan kien preċiżament il-każ fir-rigward tal-ftehim ta' riżoluzzjoni.
- 287 Barra minn hekk, il-fatt li, fiż-żmien meta ġie konkluz il-ftehim ta' riżoluzzjoni, il-Kummissjoni kienet għadha ma imponietx multi għal ksur simili ma huwiex rilevanti. Fil-fatt, digà ġie deċiż li l-impożizzjoni ta' multi li jeċċedu livell simboliku ma kinitx tikser il-prinċipju ta' ċertezza legali, minkejja n-natura ġdida u kumplessa tal-kwistjonijiet imqajma mill-ftehimiet ta' riżoluzzjoni bonarja u l-assenza ta' precedenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, Lundbeck vs Il-Kummissjoni, C-591/16 P, EU:C:2021:243, punt 165).
- 288 Fir-rigward tal-allegat ksur tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi msemmi mir-rikorrenti, għandu jitfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita sew, id-dritt li jiġi invokat il-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi jestendi għal kull individwu li jinsab f'sitwazzjoni li minnha jirriżulta li l-amministrazzjoni tal-Unjoni nisslet fih aspettattivi fondati, filwaqt li għandu jiġi ppreċiżat li hadd ma jista' jinvoka ksur ta' dan il-prinċipju fl-assenza ta'

assigurazzjonijiet preċiżi, inkundizzjonati u konkordanti, li joriġinaw minn sorsi awtorizzati u affidabbli, li jkunu ngħatawlu mill-amministrazzjoni (ara s-sentenza tat-8 ta' Settembru 2010, *Deltafina vs Il-Kummissjoni*, T-29/05, EU:T:2010:355, punt 427 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 289 F'dan il-każ, huwa biżżejjed li jiġi kkonstatat li r-rikorrenti la jallegaw u lanqas, *a fortiori*, ma jistabbilixxu li l-Kummissjoni tathom tali assurazzjonijiet.
- 290 Fir-rigward tal-argument tar-rikorrenti li jgħid li l-prinċipju ta' nuqqas ta' retroattività nkiser, huwa biżżejjed li jiġi kkonstatat li dan bl-ebda mod ma huwa sostnut.
- 291 Fl-aħħar nett, l-argument tar-rikorrenti li jgħid li l-ftehim ta' riżoluzzjoni ma kienx jimplika ħlas fi flus kontanti minn Cephalon lil Teva huwa irrilevanti. Fil-kuntest tal-eżami tal-ewwel motiv, ġie kkonstatat li l-ħlasijiet previsti b'eżekuzzjoni tat-tranzazzjonijiet kummerċjali li jinsabu fil-ftehim ta' riżoluzzjoni kellhom biss bħala spjegazzjoni plawżibbli li jincentivaw lil Teva taċċetta l-klawżoli restrittivi tal-imsemmi ftehim u, b'hekk, tirrinunzja milli tikkompeti ma' Cephalon fuq il-merti tagħha fis-swieq tal-modafinil.
- 292 Għaldaqstant, l-ewwel parti tar-raba' motiv għandha tiġi miċhuda.

b) Fuq it-tieni parti tar-raba' motiv

- 293 Permezz tat-tieni parti, Teva tikkritika lill-Kummissjoni talli imponitilha multa totalment arbitrarja u mhux iġġustifikata għar-raġuni li t-trasferiment ta' valur pekuñarju ma kienx jilħaq livell suffiċjentement għoli, u b'hekk kisret il-prinċipji ta' ċertezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi.
- 294 Il-Kummissjoni tikkontesta l-argumenti ta' Teva.
- 295 Qabelxejn, għandu jittfakkar li l-Linji Gwida għall-kalkolu tal-multi imposti skont l-Artikolu 23(2)(a) tar-Regolament Nru 1/2003 (ĠU 2006, C 210, p. 2, iktar 'il quddiem il-“Linji Gwida għall-kalkolu tal-multi”) huma bbażati fuq it-teħid inkunsiderazzjoni tal-valur tal-bejgħ tal-prodotti jew tas-servizzi kkonċernati fir-rigward tal-ksur issanzjonat għall-iffissar tal-ammont bażiku tal-multi li għandhom jiġu imposti. Dawn il-linji gwida jipprevedu, fil-punti 6 u 13 tagħhom, li l-valur ta' dan il-bejgħ, flimkien mat-tul tal-ksur, huwa intiz sabiex tiġi “riflessa l-importanza ekonomika tal-ksur kif ukoll il-piż relattiv għal kull impriża li tipparteċipa f'[dan] il-ksur” [traduzzjoni mhux uffiċjali].
- 296 Madankollu, dan il-metodu jista' xi drabi ma jkunx adatt għaċ-ċirkustanzi partikolari ta' kawża. Dan huwa, b'mod partikolari, il-każ meta impriża ddikjarata responsabbli għal ksur tal-Artikolu 101 TFUE, ma tikseb ebda dħul mill-bejgħ fis-swieq inkwistjoni. F'sitwazzjoni ta' dan it-tip, il-Kummissjoni għandha raġun tuża metodu ta' kalkolu differenti minn dak deskritt fil-Linji Gwida għall-kalkolu tal-multi u, skont il-punt 37 tagħhom, tiffissa l-ammont bażiku tal-multa imposta fuq l-impriża kkonċernata bħala somma f'daqqa (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Ottubru 2015, *AC-Treuhand vs Il-Kummissjoni*, C-194/14 P, EU:C:2015:717, punti 65 sa 67).
- 297 F'dan il-każ, huwa stabbilit li, minħabba l-għan stess tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, li huwa ftehim ta' esklużjoni mis-suq inkwistjoni, Teva ma kinitx preżenti fih matul il-perijodu ta' ksur u għalhekk ma kinitx wettqet bejgħ f'dan is-suq.

- 298 Għaldaqstant, kien impossibbli għall-Kummissjoni li tiegħu inkunsiderazzjoni l-valur tal-bejgħ magħmul minn Teva fis-suq inkwistjoni matul il-ksur, u din iċ-ċirkustanza partikolari kienet tippermettilha, abbażi tal-punt 37 tal-Linji Gwida għall-kalkolu tal-multi, li ma timxix mal-metodologija esposta fl-imsemmija linji gwida.
- 299 Ċertament, f'kawżi oħra dwar ftehimiet ta' riżoluzzjoni bonarja fil-qasam tal-privattivi li kienu jiksru l-Artikolu 101 TFUE u li fihom l-imprizi tas-settur tal-prodotti mediċinali ġeneriċi ma kienu wettqu ebda bejgħ fis-swieq tal-imsemmija prodotti mediċinali, il-Kummissjoni kienet stabbilixxiet il-multi billi ħadet inkunsiderazzjoni l-valur li kien gie ttrasferit lill-manifattur tal-prodotti mediċinali ġeneriċi mill-manifattur tal-prodotti mediċinali originaturi, bħala inċentiv sabiex jibqa' barra mis-swieq inkwistjoni, mingħajr ma jiġi stmat id-dhul mill-bejgħ tal-manifattur tal-prodotti mediċinali ġeneriċi.
- 300 Madankollu, il-Kummissjoni ma kinitx marbuta mill-prassi deċiżjonali preċedenti tagħha, peress li din tal-aħħar ma kinitx tikkostitwixxi, fi kwalunkwe każ, kuntest ġuridiku għall-kalkolu tal-ammont tal-multi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Ottubru 2005, Groupe Danone vs Il-Kummissjoni, T-38/02, EU:T:2005:367, punt 153 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 301 Barra minn hekk, fil-premessi 1386 sa 1391 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni spjegat ir-raġuni li għaliha l-multa ta' Teva ma setgħetx tkun ibbażata fuq it-trasferiment ta' valur li hija kienet irċeviet skont il-ftehim ta' riżoluzzjoni u t-tranzazzjonijiet kummerċjali li jinsabu fih. Fil-fatt, it-trasferiment ta' valur kien integrat fl-imsemmija tranzazzjonijiet. Minbarra l-fatt li kien diffiċli li jiġi stmat bi preċiżjoni l-valur ittrasferit lil Teva abbażi ta' erbgha mill-ħames tranzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 tal-ftehim ta' riżoluzzjoni, dan irriżulta impossibbli għal dak li jirrigwarda l-komunikazzjoni tad-data CEP-1347. Fiż-żmien tal-fatti, din il-komunikazzjoni tad-data kienet tikkostitwixxi inċentiv sinjifikattiv, għal Teva, sabiex taċċetta l-klawżoli restrittivi, li ma setax jiġi injorat mill-Kummissjoni, fl-istadju tad-determinazzjoni tal-livell tal-multa imposta fuq Teva, mingħajr ma ssir ħsara lill-effett dissważiv ta' din il-multa.
- 302 Fid-dawl tal-partikolarità tal-fatt li t-trasferiment ta' valur lil Teva ma setax jiġi stmat bi preċiżjoni suffiċjenti u sabiex jintlaħaq livell dissważiv sodisfaċenti, il-Kummissjoni għażlet ammont fiss tal-multa imposta fuq Teva.
- 303 Madankollu, ir-rikorrenti ma jistgħux jallegaw li dan huwa, madankollu, ammont arbitrarju.
- 304 Fil-fatt, il-Kummissjoni ħadet, b'mod xieraq, bħala punt ta' riferiment għall-iffissar tal-ammont tal-multa imposta fuq Teva, l-ammont ta' dik imposta fuq Cephalon qabel l-applikazzjoni tal-limitu ta' 10 % tad-dhul mill-bejgħ tagħha. F'dan ir-rigward, kif jirriżulta mill-premessi 1393 sa 1395 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni qieset li:
- il-gravità u t-tul tal-ksur kienu identiċi għal Teva u għal Cephalon;
 - il-multa imposta fuq Teva ma għandhiex tkun oghla minn dik imposta fuq Cephalon, peress li n-nuqqas ta' qligħ tagħha probabbilment huwa inqas mill-profitti reali ta' Cephalon;
 - fatturi oħra kellhom ukoll jittiegħdu inkunsiderazzjoni, bħall-fatt li Teva kienet impriza ikbar (fl-2010, jiġifieri l-aħħar sena sħiħa tal-ksur u s-sena ta' qabel l-akkwist effettiv ta' Cephalon minn Teva, id-dhul mill-bejgħ dinji tagħha kien ta' EUR 12.16 biljun, filwaqt li Cephalon kellha dhul mill-bejgħ dinji ta' madwar EUR 2.12 biljun) u kienet f'pożizzjoni b'saħħitha sabiex tinnegozja.

- 305 Sa fejn ir-rikorrenti jikkritikaw lill-Kummissjoni talli kisret il-prinċipju ta' ċertezza legali, l-argument tagħhom għandu jiġi miċhud. Fil-fatt, kif jirriżulta mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 300 iktar 'il fuq, il-Kummissjoni ma hijiex marbuta bil-prassi preċedenti tagħha. Fir-rigward tal-ksur tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi allegat mir-rikorrenti, huwa biżżejjed li jiġi kkonstatat li huma lanqas ma jsostnu, skont il-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 288 iktar 'il fuq, li l-Kummissjoni tathom, bi kwalunkwe mod, assigurazzjonijiet preċiżi, inkundizzjonati u konkordanti dwar il-metodu ta' kalkolu li hija kienet ser tuża sabiex tiffissa l-ammont tal-multa imposta fuq Teva.
- 306 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li t-tieni parti tar-raba' motiv u, konsegwentement, ir-raba' motiv sa fejn dan jirrigwarda l-annullament tal-multi imposti fuq ir-rikorrenti għandhom jiġu miċhuda.
- 307 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, it-talbiet tar-rikorrenti intizi għall-annullament tad-deċiżjoni kkontestata għandhom għalhekk jiġu miċhuda.

B. Fuq it-talbiet għall-bidla tal-multi imposti fuq ir-rikorrenti

- 308 Abbażi tat-tieni u tat-tielet kap tat-talbiet tagħhom, ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali joġġogħobha tħassar jew tnaqqas l-ammont tal-multa.
- 309 F'dan ir-rigward, għandu jinfakkar li, għal dak li jirrigwarda l-istħarriġ ġudizzjarju tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jimponu multa minhabba ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, l-istħarriġ tal-legalità huwa kkompletat mis-setgħa ta' stħarriġ li l-Artikolu 31 tar-Regolament Nru 1/2003, konformement mal-Artikolu 261 TFUE, jirrikonoxxi lill-qorti tal-Unjoni. Din il-ġurisdizzjoni tawtorizza lill-qorti, lil hinn mis-sempliċi stħarriġ tal-legalità tas-sanzjoni, tissostitwixxi l-evalwazzjoni tagħha għal dik tal-Kummissjoni u, konsegwentement, jekk ikun il-każ, tħassar, tnaqqas jew iżżid l-ammont tal-multa jew tal-pagamenti ta' penali imposti.
- 310 Madankollu, il-Qorti Ġenerali tqis, fil-kuntest tal-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha, li ebda wieħed mill-elementi invokati mir-rikorrenti fil-kuntest ta' din il-kawża u ebda motiv ta' ordni pubbliku ma jiġġustifika li hija tuża, skont l-Artikolu 261 TFUE u l-Artikolu 31 tar-Regolament Nru 1/2003, il-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha sabiex tnaqqas l-ammont tal-multi ffissati mill-Kummissjoni.
- 311 Għaldaqstant, it-talbiet intizi għat-tnaqqis tal-ammont tal-multi imposti għandhom jiġu miċhuda u, konsegwentement, għandu jiġi miċhud ir-rikors kollu kemm hu.

IV. Fuq l-ispejjeż

- 312 Skont l-Artikolu 134(1) tar-Regoli tal-Proċedura, il-parti li ttitlef il-kawża għandha tiġi kkundannata għall-ispejjeż, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li r-rikorrenti tilfu, hemm lok li jiġu kkundannati għall-ispejjeż, kif mitlub mill-Kummissjoni.

Għal dawn ir-raġunijiet,

IL-QORTI ĠENERALI (It-Tielet Awla Estiża)

taqta' u tiddeċiedi:

1) Ir-rikors huwa miċhud.

2) Teva Pharmaceutical Industries Ltd u Cephalon Inc. huma kkundannati għall-ispejjeż.

Schalin

Jaeger

Škvařilová-Pelzl

Nõmm

Kukovec

Mogħtija f'qorti bil-miftuħ fil-Lussemburgu, fit-18 ta' Ottubru 2023.

Firem